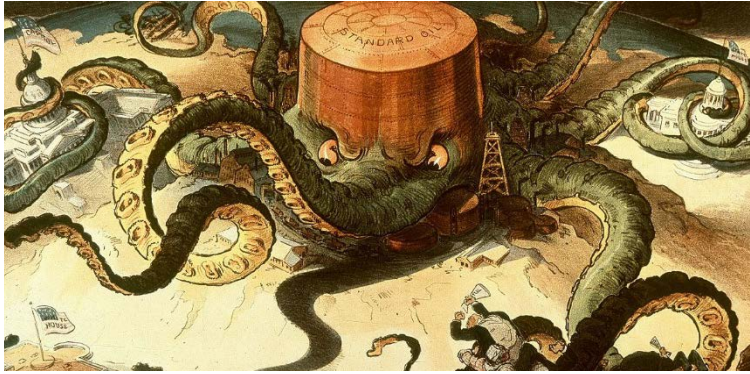
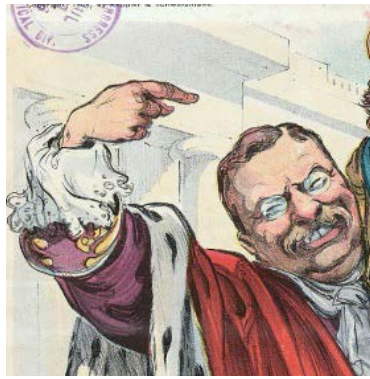
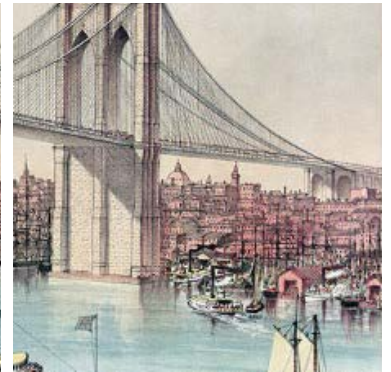
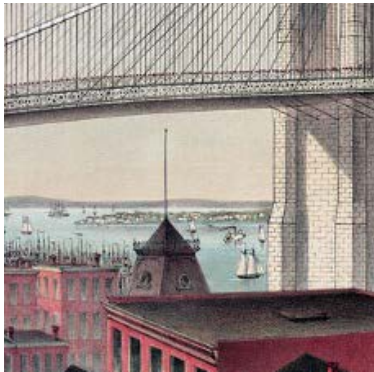


9
日本語 JAPANESE



IS GREED
GOOD?





www.inquiryhistory.com

Q u e s t i o n N i n e

IS GREED GOOD?

EXPLORING AMERICA'S HISTORY THROUGH COMPELLING QUESTIONS

SUPPORTING QUESTIONS

- 1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?
- 2 DOES MONEY MAKE YOU POWERFUL?
- 3 WHO SHOULD BE IN CHARGE, WORKERS OR OWNERS?
- 4 HOW SHOULD GOVERNMENT BALANCE THE POWER OF SOCIAL CLASSES?

DEVELOPED AND COMPILED BY
J O N A T H A N L O O M I S

SOURCES FOR ORIGINAL TEXT INCLUDE
courses.lumenlearning.com
ushistory.org
sageamericanhistory.net
learnnc.org
wikipedia.org



CREATIVE COMMONS ATTRIBUTION
4.0 INTERNATIONAL LICENSE

IS GREED GOOD?

The 40 years that followed the Civil War has often been referred to by historians and the Gilded Age. During this time, America saw impressive economic growth and the unprecedented expansion of major cities, especially in the North and West.

Technological innovations of the time included the telephone, skyscraper, refrigerator, car, linotype machine, electric lightbulb, typewriter, and electric motor. These inventions provided the bases for modern consumerism and industrial productivity.

In the two decades after the Civil War, the 1870s and 1880s, the economy rose at the fastest rate in its history. By the beginning of the 20th century, per capita income and industrial production in the United States led the world, with per capita incomes double those of Germany or France, and 50% higher than those of Britain.

The businessmen of the era created industrial towns and cities in the Northeast with new factories, and hired an ethnically diverse industrial working class, many of them new immigrants from Europe.

All of this growth was driven by individuals who wanted to make better lives for themselves and their families. This drive, to make money, created opportunities and remade America. In this sense, greed is positive. However, industrial leaders often manipulated their workers, keeping more profits for themselves. Long-suffering workers went on strike, or boycotted business. Labor unrest and violence were the result of this side of greed. This leads us to our question. Is greed good?

内戦後の40年間は、歴史家や陽気な時代によって頻繁に言及されてきました。この間、米国は印象的な経済成長と、特に北西部の大都市の前例のない拡大を見た。

当時の技術革新には、電話、超高層ビル、冷蔵庫、車、リノタイプマシン、電球、タイプライター、電動モーターが含まれていました。これらの発明は、現代の消費主義と工業生産性の基盤を提供した。

1870年代と1880年代の内戦後の20年間で、経済は歴史の中で最も速い速度で上昇しました。20世紀初めまでに、一人当たりの所得と工業生産は米国をリードし、一人当たりの所得はドイツやフランスの2倍、英国に比べて50%も高かった。

この時代のビジネスマンは、新しい工場を北東の工業都市や都市を作り、民族的に多様な産業労働者階級を雇い、その多くはヨーロッパからの新しい移民であった。

この成長のすべては、自分自身とその家族にとってより良い生活をしたかったと思っていた個人によって推進されました。このドライブは、お金を稼ぐために、機会を作り、アメリカを再製しました。この意味で、貪欲はポジティブです。しかし、産業界の指導者はしばしば彼らの労働者を操作し、自分自身でより多くの利益を維持しました。長く苦しんでいた労働者は、ストライキ、またはボイコットしたビジネスに行きました。労働不安と暴力は、この欲求の結果であった。これは私たちの質問につながりません。貪欲はいいですか？

1

F I R S T Q U E S T I O N WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

IS GREED
GOOD?

INTRODUCTION

The great industrialists of the Gilded Age remade America. They built great transportation networks, powered the industrial revolution with oil, provided the steel needed for skyscrapers, bridges, and railroads, and financed all this growth. In this sense, they are rightly admired and the small collection of men who led the industries of the time are called captains of industry.

But another name has also been applied to the same group of men. The super-rich industrialists and financiers were called robber barons by the workers they manipulated, and the voters who watched them bribe public officials.

What follows is an introduction to a few of the great industrialists. It is up to you to decide. Were they captains of industry who benefited society, or robber barons who ultimately had a negative effect on America?

前書き

金めっきされた時代の偉大な実業家たちはアメリカを作り直しました。彼らは素晴らしい輸送ネットワークを構築し、石油で産業革命を推進し、高層ビルや橋、鉄道に必要な鉄鋼を提供し、このすべての資金を調達しました。この意味で、彼らは正当に賞賛されており、当時の業界を率いた少数の人々の集まりは、産業界の船長と呼ばれています。

しかし、別の名前が同じ男性グループにも適用されています。超富裕労働者と金融業者は、彼らが操作した労働者と公務員に賄賂を贈るのを見ていた有権者によって、強奪隊と呼ばれていました。

以下は、いくつかの偉大な工業者の紹介です。決定するのはあなた次第です。恩恵を受ける業界の指導者、あるいは最終的にアメリカに悪影響を及ぼした強盗奴隷はどこですか？

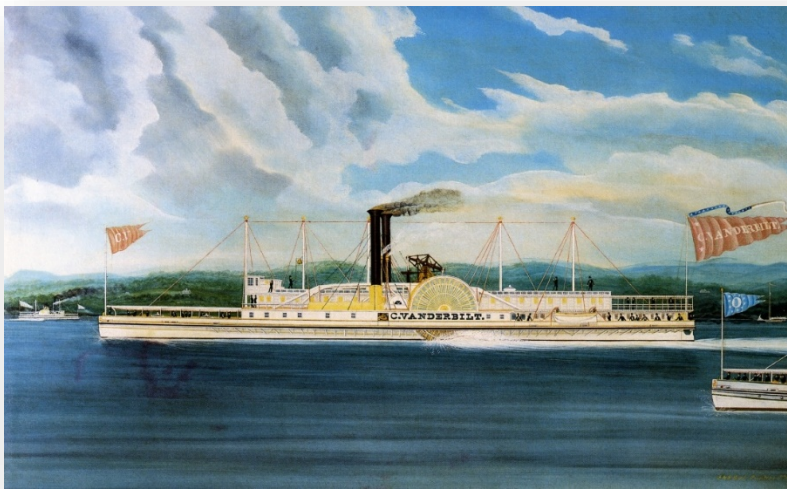
CORNELIUS VANDERBILT

Cornelius Vanderbilt was the first great American industrialist. He was born in New York in 1794, just two years before the Declaration of Independence was signed. He grew up without much formal education, but went to work in the shipping industry. Nicknamed “The Commodore” he successfully built an empire in transportation.

His first ventures in steamships proved profitable, especially because of the demand for shipping that resulted from the California Gold Rush and the Civil War. After the war, he turned his attention to railroads. He bought out competitors and assembled the New York Central Railroad. His Grand Central Depot in New York City is still one of the most impressive railroad stations in the world.

In his later years, he established a pattern of **philanthropy** that other industrialists would follow. With his fortune, he founded Vanderbilt University in Nashville, Tennessee.

His grandson eventually used the family money to build one of America’s largest private homes, the Biltmore Estate.



ANDREW CARNEGIE

Oil was not the only commodity in great demand during the Gilded Age. The nation also needed steel.

The railroads needed steel for their rails and cars, the navy needed steel for its new naval fleet, and cities needed steel to build skyscrapers. Every factory in America needed steel for their physical

CORNELIUS VANDERBILT

コーネリアス・ヴァンダービルトは、アメリカで最初の偉大な実業家でした。彼は、独立宣言が署名される2年前の1794年にニューヨークで生まれました。彼はあまり正式な教育を受けずに成長しましたが、海運業界で働き始めました。「The Commodore」という愛称で、彼は交通機関の帝国を築きました。

カリフォルニアのゴールドラッシュと内戦によってもたらされた船積みの需要のために、蒸気船での彼の最初の事業は利益を上げました。戦争の後、彼は鉄道に注意を向けた。彼は競争相手を買収し、ニューヨーク中央鉄道を組み立てた。ニューヨーク市のグランドセントラル・デポは、世界で最も印象的な鉄道駅のひとつです。

彼は後の数年間、他の産業界が従うパターンの慈善事業を確立しました。彼の財産で、テネシー州ナッシュビルにヴァンダービルト大学を設立しました。

彼の孫は最終的にはアメリカ最大の民家であるビルトモア・エステートを建設するために家族のお金を使いました。

Primary Source: Painting

Vanderbilt’s steamship, which he named after himself.

主な出典：絵画

ヴァンダービルトの蒸気船。

アンドリュー・カーネギー

油彩は金めっき時代の大きな需要の唯一の商品ではなかった。国家も鉄鋼が必要だった。

鉄道には鉄道や車に鉄が必要でした。海軍は新しい海軍艦隊には鉄が必要でした。都市には高層ビルを建設するために鋼鉄が必要でした。アメリカのすべての工場は、物理的なプラントや機械のた

1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

plant and machinery. Andrew Carnegie saw this demand and seized the moment.

Like other industrialists, **Andrew Carnegie** was not born into wealth. When he was 13, his family came to the United States from Scotland and settled in Allegheny, Pennsylvania, a small town near **Pittsburgh**. His first job was in a cotton mill, where he earned \$1.20 per week.

His talents were soon recognized and Carnegie found himself promoted to the bookkeeping side of the business. An avid reader, Carnegie spent his Saturdays in the homes of wealthy citizens who were gracious enough to allow him access to their private libraries. After becoming a telegrapher for a short while, he met the head of a railroad company who asked his services as a personal secretary.



Carnegie became a tycoon because of shrewd business tactics. Rockefeller often bought other oil companies to eliminate competition. This is a process known as **horizontal integration**. Carnegie also created a **vertical integration**. He bought railroad companies and iron mines. If he owned the rails and the mines, he could reduce his costs and produce cheaper steel.

Carnegie was a good judge of talent. His assistant, **Henry Clay Frick**, helped manage the **Carnegie Steel Company** on its way to success. Carnegie also wanted productive workers. He wanted them to feel

めに鋼を必要としていました。アンドリューカーネギーはこの要求を見て、その瞬間を握った。

他の工業者と同様に、アンドリューカーネギーは富に生まれていませんでした。彼が 13 歳のとき、彼の家族はスコットランドから米国に来て、ピッツバーグ近くの小さな町、ペンシルベニア州アレゲニーに住んでいました。彼の最初の仕事はコットン工場で、週に 1.20 ドルを稼いでいた。

彼の才能はすぐに認識され、カーネギーはビジネスの簿記側に昇進したことに気がきました。熱心な読者であるカーネギーは土曜日を、彼のプライベート図書館へのアクセスを可能にするのに十分優雅な裕福な市民の家で過ごしました。しばらくの間電信師になった後、彼は個人的な秘書として彼のサービスを尋ねた鉄道会社の長を会った。

Primary Source: Photograph

Inside Carnegie's Homestead Steel Mill near Pittsburgh, Pennsylvania.

一次資料：写真

ペンシルベニア州ピッツバーグ近くのカ
ーネギー・ホームステッド・スチール・
ミルの内側。

カーネギーは鋭いビジネス戦略のために大物になった。ロックフェラーはしばしば競争を排除するために他の石油会社を買った。これは、水平統合と呼ばれるプロセスです。カーネギーはまた、垂直統合を作り出しました。彼は鉄道会社や鉄鉱山を買った。彼がレールと鉱山を所有していれば、彼はコストを削減し、より安い鋼を生産することができます。

カーネギーは才能の良い裁判官でした。彼のアシスタントであるヘンリー・クレイ・フリックは、カーネギー・スチール・カンパニーの成功への道筋を手助けしました。カーネギーも生産的な労働

1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

that they had a vested interest in company prosperity so he initiated a profit-sharing plan.

All these tactics made the Carnegie Steel Company a multi-million dollar corporation. In 1901, he sold his interests to J.P. Morgan, who paid him 500 million dollars to create U.S. Steel.

ANDREW MELLON

The son of a banker and judge, **Andrew Mellon** showed remarkable talent for investment and banking at an early age. In 1872, his father set him up in a lumber and coal business, which he soon turned into a profitable enterprise. He joined his father's banking firm, T. Mellon & Sons, in 1880 and two years later had ownership of the bank transferred to him. In 1889, Mellon helped organize the Union Trust Company and Union Savings Bank of Pittsburgh. He also branched into industrial activities: oil, steel, shipbuilding, and construction.

Areas where Mellon's backing created giant enterprises included aluminum, industrial abrasives, and coke. Mellon financed Charles Martin Hall, whose refinery grew into the Aluminum Company of America (Alcoa). He created an entire industry through his help to Heinrich Koppers, inventor of coke ovens, which transformed industrial waste into usable products such as coal-gas, coal-tar, and sulfur. Mellon also became an early investor in the New York Shipbuilding Corporation.

Mellon was one of the wealthiest people in the United States, the third-highest income-tax payer in the mid-1920s, behind John D. Rockefeller and Henry Ford.

Unlike other industrialists of his time, Andrew Mellon also served in government. He was Secretary of the Treasury throughout the 1920s under presidents Harding, Coolidge and Hoover.

Like Carnegie, Mellon also gave away large sums of his fortune. Carnegie-Mellon University was founded with the two men's money. Mellon also provided the money to establish the National Gallery of Art in Washington, DC.

J. PIERPONT MORGAN

Not all of the tycoons of the Gilded Age were rags-to-riches stories. **J. Pierpont Morgan** was born into a family of great wealth. His father had already made a name for himself in the banking industry. With

者を求めている。彼は会社の繁栄に関心があると感じて、利益配分計画を開始したかったのです。

これらのすべての戦術は、カーネギー・スチール・カンパニーを数百万ドルの会社にしました。1901年、彼はJ. Steelerを創設するために5億ドルを支払ったJ.P. Morganに彼の利益を売却した。

アンドリュー・メロン

銀行家と裁判官の息子であるアンドリュー・メロン (Andrew Mellon) は、若い時期に投資と銀行業務に優れた才能を発揮しました。1872年に、彼の父は木材と石炭の事業に携わり、すぐに有益な企業となりました。彼は1880年に父親の銀行会社T. Mellon・アンド・サンズに入社し、2年後に銀行の所有権が彼に移った。1889年、メロンはピッツバーグのユニオン・トラスト・カンパニーとユニオン・セイビング・バンクを組織するのを手伝った。彼はまた、石油、鉄鋼、造船、建設といった産業活動にも分岐しました。

メロンの支援を受けて、巨大企業にアルミニウム、工業用研磨材、コークスなどが作られました。メロンはチャールズ・マーティン・ホール (Charles Martin Hall) に資金を調達しました。チャールズ・マーティン・ホールは、米国のアルミニウム会社 (Alcoa) に栄えました。彼は産業廃棄物を石炭ガス、石炭タール、硫黄などの使用可能な製品に変えたコークス炉の発明者、Heinrich Koppersの助力を得て、業界全体を作り出しました。メロンはニューヨーク造船所の初期投資家にもなりました。

メロンは、ジョン D. ロックフェラーとヘンリーフォードの背後にある、1920年代半ばに3番目に高い所得税を納める米国で最も裕福な人のひとりでした。

彼の時代の他の工業者とは異なり、Andrew Mellonも政府で働いていました。彼は1920年代にハーディング、クーリッジ、フーバーの下で財務長官を務めました。

カーネギーのように、メロンも大金を捨て去った。カーネギー・メロン大学は2人のお金で設立されました。メロンはまた、ワシントンDCでナショナル・ギャラリー・オブ・アートを設立するための資金を提供しました。

J. ピエール・モーガン

金めっきされた時代の大物のすべてが、ぼろぼろの物語だったわけではありません。J. Pierpont Morganは大きな富の家族の中で生まれました。彼の父親はすでに銀行業界で自分自身の名前を付けていました。モルガンの家族のリソースで、彼は

1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

Morgan's family resources, he enjoyed the finest business education money could buy.

He did not scratch and claw his way to the top of any corporate ladder. His father arranged for an executive track position at one of New York's finest banks. Regardless of his family's advantages, Morgan had a great mind of his own. He set out to conquer the financial world, and conquer it he did.

Morgan's first business ventures were in banking. By 1860, he had already established his own foreign exchange office. He knew the power of investment. Not content to control just the banking industry, he bought many smaller ventures to make money.

During the Civil War, he paid the legally allowed fee to purchase a substitute soldier and evaded military service. Morgan made handsome profits by providing war materials.

After the war, he set out to corner the nation's financial markets. When the Panic of 1873 rocked the nation's economy, Morgan protected himself wisely and emerged in the aftermath as the king of American finance.

Despite his label as a robber baron, Morgan felt his investments benefited America. His railroad dealings helped consolidate many smaller, mismanaged firms, resulting in shorter trips and more dependable service. Two times during financial panics he allowed the federal government to purchase his vast gold supplies to stop the spiral of deflation.

He owned a bridge company and a tubing company. His most renowned purchase was in 1901, when he bought the Carnegie Steel Company for \$500 million to create **U.S. Steel**. Within ten years U.S. Steel was worth over a billion dollars.

Morgan's actions marked a shift in thinking among American industrialists. He proved that it was not necessary to be a builder to be successful. Smart investment and efficient consolidation could yield massive profits. Young entrepreneurs shifted their goals to banking in the hopes of mirroring Morgan's success.

For all his accomplishments, he was harshly criticized. The first decade of the twentieth century brought challenges to Morgan from the government. His Northern Securities Railroad company was deemed illegal under federal antitrust law, the first such action by the national government. He was investigated by Congress for his control

お金が買うことができる最高のビジネス教育を楽しんだ。

彼はどんな企業のはしごの上にも引っかからずにはいられませんでした。彼の父親は、ニューヨークの一流銀行のエグゼクティブ・トラック・ポジションを手配しました。彼の家族の利点にかかわらず、モルガンは自分自身の大きな心を持っていました。彼は金融界を征服し、彼を征服するために出発した。

モルガンの最初のビジネスベンチャーは銀行業務に従事していました。1860年までに、彼はすでに彼自身の外国為替事務所を設立していました。彼は投資の力を知っていた。銀行業界だけをコントロールするのに満足しているわけではないが、彼はお金を稼ぐために多くの小さなベンチャーを買った。

南北戦争の間に、彼は代理人を買収するために合法的に許された手数料を支払って兵役を免れた。モルガンは戦争の材料を提供することでハンサムな利益を上げました。

戦後、彼は国家の金融市場の角に立ち向かった。1873年のパニックが国家経済を揺さぶった時、モルガンは自分自身を賢明に守り、アメリカ財政の王としての余波の中で浮上した。

モルガン氏は、強盗犯罪捜査令状となっているにもかかわらず、アメリカに利益をもたらしたと感じています。彼の鉄道取引は、多くの小規模な経営陣の合併を助け、短期間の旅行とより信頼できるサービスをもたらしました。財政パニックの2回、彼はデフレのスパイラルを阻止するために、膨大な金の供給を連邦政府が購入することを許可しました。

彼は橋の会社とチュービング会社を所有していました。彼の最も有名な購入は、1901年、Carnegie Steel CompanyをUS Steelを創設するために5億ドルで買収したときでした。10年以内に、米国鉄鋼は10億ドル以上の価値がありました。

モーガンの行動は、アメリカの産業界の間で思考の転換をもたらした。彼は成功するためには建築家である必要はないと証明した。スマートな投資と効率的な統合は、大規模な利益をもたらす可能性があります。若い起業家は、モルガンの成功を反映して、銀行業への目標を転換しました。

彼のすべての成果に対して、彼は厳しく批判された。20世紀の最初の10年間は、政府からモーガンに挑戦をもたらしました。彼の北部証券鉄道会社は、政府の最初の行為である連邦独占禁止法の下で違法とみなされた。彼は金融市場を支配して

1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

of the financial markets. Even U.S. Steel was forced to relinquish its monopoly.



議会で調査された。米国のスチールでさえ、独占権を放棄しなければならなかった。

Primary Source: Photograph

The Homestead steelworks. It was the center of Carnegie Steel and the U.S. Steel after J.P. Morgan purchased the company.

一次資料：写真

ホームステッド製鉄所。J. P. Morgan が同社を買収した後、Carnegie Steel と米国 Steel の中心でした。

Jaded by the criticism, Morgan moved to Europe, where he lived his final days. He was a favorite target of intellectuals who claimed that such tycoons robbed the poor of their deserved wealth. He was a hero to enterprising financiers across the land who dreamed of following his example. That is, of course, unless they were destroyed by his shrewd, fierce tactics.

By the time of his death, J. P. Morgan owned or partially owned multiple railroads, General Electric, the American Bridge Company, and AT&T. His investment bank survives today in the form of MorganStanley.

JOHN D. ROCKEFELLER

He was America's first billionaire.

In a pure sense, the goal of any capitalist is to make money. And **John D. Rockefeller** could serve as the poster child for capitalism. Overcoming humble beginnings, Rockefeller had the vision and the drive to become the richest person in America.

At the turn of the century, when the average worker earned \$8 to \$10 per week, Rockefeller was worth millions.

批判の声が聞こえて、モーガンはヨーロッパに引っ越し、そこで彼は最後の日々を過ごしました。彼はそのような大物が貧しい人々の財産を奪ったと主張する知識人の好きな標的だった。彼は彼の事例に従うことを夢見ていた土地の中の進歩的な金融家のヒーローでした。それはもちろん、彼らが鋭い、激しい戦術によって破壊されていない限りです。

彼の死の時までに、J. P. Morgan は、複数の鉄道、ゼネラルエレクトリック、アメリカンブリッジカンパニー、AT&T を所有していたか、または部分的に所有していました。彼の投資銀行は今日、モルガン・スタンレーの形で生き残っています。

ジョン D. ロックフェラー

彼はアメリカ初の億万長者だった。

純粹な意味で、資本家の目標はお金を稼ぐことです。そして、ジョン・D・ロックフェラーは資本主義のためのポスターの子としての役割を果たすことができました。謙虚な始まりを克服し、ロックフェラーはアメリカで最も豊かな人になるというビジョンと原動力を持っていました。

平均的な労働者が1週間に8ドルから10ドルの収入を得た世紀になると、ロックフェラーは何百万ドルもの価値がありました。

1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

Whatever conclusions can be drawn, Rockefeller's impact on the American economy demands recognition.

Rockefeller was born in 1839 in Moravia, a small town in western New York. His father practiced herbal medicine, professing to cure patients with remedies he had created from plants in the area. John's mother instilled a devout Baptist faith in the boy, a belief system he took to his grave. After graduating from high school in 1855, his family sent him to a Cleveland business school.

Young John Rockefeller entered the workforce on the bottom rung of the ladder as a clerk in a Cleveland shipping firm. Always thrifty, he saved enough money to start his own business in produce sales. When the Civil War came, the demand for his goods increased dramatically. Rockefeller took advantage of the opportunity and amassed himself a small fortune.

He took advantage of the loophole in the Union draft law by purchasing a substitute to avoid military service. When Edwin Drake discovered oil in 1859 in **Titusville, Pennsylvania**, Rockefeller saw the future. He slowly sold off his other interests and became convinced that refining oil would bring him great wealth.

Rockefeller introduced techniques that totally reshaped the oil industry. In the mid-19th century, the chief demand was for kerosene. In the refining process, there are many by-products when crude oil is converted to kerosene. What others saw as waste, Rockefeller saw as gold. He sold one byproduct, paraffin to candle makers, and another byproduct, petroleum jelly, to medical supply companies. He even sold off other "waste" as paving materials for roads. He shipped so many goods that railroad companies drooled over the prospect of getting his business.

Rockefeller demanded **rebates**, or discounted rates, from the railroads. In exchange, he offered guaranteed the friendly railroad the right to ship his oil. He used all these methods to reduce the price of oil to his consumers. His profits soared and his competitors were crushed one by one. Rockefeller forced smaller companies to surrender their stock to his control.

Instead of buying his competitors, Rockefeller bought their stock. In this way, he controlled all of the business without consumers knowing who was really benefiting from their patronage. Also, Rockefeller did not have to do the day-to-day work of managing all of the businesses he controlled. However, by eliminating competition, he could guarantee profits.

どのような結論が導かれても、ロックフェラーの米国経済への影響は認識を必要とします。

ロックフェラーは 1839 年にニューヨーク西部の小さな町モラヴィアで生まれました。彼の父は薬草を練習し、その地域の植物から作られた治療法を使って患者を治療すると公言している。ジョンの母親は、彼が彼の墓に持って行った信念体系の男の子に敬虔なバプテスト信仰を植え付けました。1855 年に高校を卒業した後、彼の家族は彼をクリーブランドのビジネススクールに送りました。

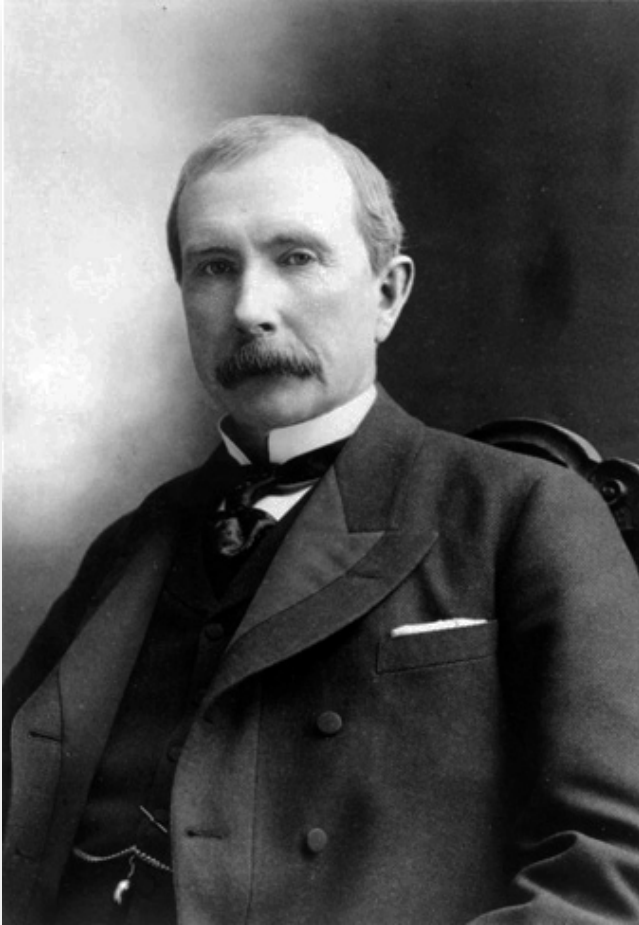
ヤング・ジョン・ロックフェラーは、クリーブランドの海運会社の事務員として、はしごの下段に労働力を入れました。常に節約、彼は農産物の販売で自分のビジネスを開始するために十分なお金を貯めた。内戦が始まったとき、彼の財に対する需要は劇的に増加した。ロックフェラーはこの機会を利用し、小さな財産を蓄積しました。

彼は、兵役を避けるために代替品を購入することによって、連合草案の法律の抜け穴を利用した。エドウィン・ドレイクが 1859 年ペンシルベニア州タイタスビルで石油を発見したとき、ロックフェラーは未来を見ました。彼はゆっくりと彼の他の利益を売却し、石油の精製が彼に大きな富をもたらすと確信した。

ロックフェラーは、石油産業を完全に改造した技術を導入しました。19 世紀半ば、主な需要は灯油でした。精製プロセスでは、原油を灯油に変換するときに多くの副生成物が存在する。他の人が無駄と見たものは、ロックフェラーが金として見た。彼は 1 つの副産物、パラフィンをろうそくメーカーに、そしてもう 1 つの副産物、石油ゼリーを医療供給会社に販売しました。彼は道路用の舗装材として他の "廃棄物" を売却しました。彼は非常に多くの商品を出荷し、鉄道会社はビジネスを得る見通しにうっとりした。

ロックフェラーは鉄道からのリベートまたは割引料金を要求した。交換では、彼はフレンドリーな鉄道に彼の石油を輸送する権利を保証した。彼は消費者に油の価格を下げるためにこれらの方法をすべて使用しました。彼の利益は急騰し、彼の競争相手は一つずつ砕かれました。ロックフェラーは中小企業に株式を売却するよう強制した。

競争相手を買う代わりに、ロックフェラーは株式を買った。このようにして、彼は消費者なしですべての事業を支配し、誰が本当に彼らの後援から恩恵を受けているかを知っていました。また、ロックフェラーは、彼が管理しているすべての事業を管理する日々の仕事をする必要はありませんでした。しかし、競争を排除することによって、彼は利益を保証することができました。



Primary Source: Photograph

John D. Rockefeller at the height of his power and influence. In later years he turned control of his company over to his sons and lieutenants. He became an avid golfer and retired to Florida.

一次資料：写真

彼の力と影響力の高さでジョン D.ロックフェラー。その後、彼は彼の会社の支配権を彼の息子と中尉に渡した。彼は熱心なゴルファーになり、フロリダに引退した。

This sort of arrangement is called a **trust**. A trust is a combination of firms formed by legal agreement. Trusts often reduce fair business competition. As a result of Rockefeller's shrewd business practices, his large corporation, the **Standard Oil Corporation**, became the largest business in America.

As the new century dawned, Rockefeller's investments mushroomed. With the advent of the automobile, gasoline replaced kerosene as the number one petroleum product. Rockefeller was a bona fide billionaire. Critics charged that his labor practices were unfair. Employees pointed out that he could have paid his workers a fairer wage and settled for being a half-billionaire.

Before his death in 1937, Rockefeller gave away nearly half of his fortune. Churches, medical foundations, universities, and centers for the arts received hefty sums of oil money. Whether he was driven by good will, conscience, or his devout faith in God is unknown. Regardless, he became a hero to many enterprising Americans.

この種の取り決めは、信託と呼ばれています。法的合意によって形成された企業の組み合わせです。信託は、しばしば公正なビジネス競争を減らす。ロックフェラーの鋭い商慣行の結果、大企業であるスタンダード・オイル・コーポレーションはアメリカ最大の事業となりました。

新しい世紀が到来するにつれて、ロックフェラーの投資は急増した。ガソリンは、自動車の登場により、石油製品の第1位にガソリンを置き換えました。ロックフェラーは真の億万長者だった。批評家は、彼の労働行為が不公平であったと主張した。従業員は、彼が労働者に対してより公平な賃金を支払った可能性があり、半億万長者であることを決めたと指摘した。

ロックフェラーは1937年に死ぬ前に彼の財産の約半分を捨て去った。教会、医療財団、大学、芸術センターは、多額のオイルマネーを受け取りました。彼が良心、良心、または神に対する敬虔な信仰によって動かされたかどうかは不明です。それ

にもかかわらず、彼は多くの進歩的なアメリカ人の英雄となった。



Primary Source: Photograph

William Clark's mansion on 5th Avenue in New York City. The stretch of road became known as "Millionaires' Row" because of the numerous mansions built there by the super-rich of the Gilded Age.

一次資料：写真

ニューヨーク市の5番街にあるウィリアム・クラークの邸宅。金色の時代の超富裕層によって多数の邸宅が建てられたため、道路の広がり「百万長者の列」として知られていました。

OTHER INDUSTRIALISTS

Marshall Field of Chicago was the founder of Marshall Field and Company, a major department store chain. His business was renowned for its then-exceptional level of quality and customer service. Eventually, his company merged with Macy's. Field is also known for some of his philanthropic donations, providing funding for the Field Museum of Natural History and donating land for the campus of the University of Chicago.

Leland Stanford was an industrialist and politician who migrated to California from New York at the time of the Gold Rush. He became a successful merchant and wholesaler, and built a business empire. He spent one two-year term as Governor of California after his election

その他の産業

シカゴのマーシャルフィールドは、主要な百貨店チェーンのマーシャルフィールドアンドカンパニー (Marshall Field and Company) の創設者でした。彼のビジネスは、その時代の例外的な品質と顧客サービスで有名でした。結局、彼の会社はメイシーズと合併した。フィールドはまた、自然史博物館の資金とシカゴ大学のキャンパスの土地を寄付することで、彼の慈善寄付の一部として知られています。

Leland Stanford は、ゴールドラッシュの時にニューヨークからカリフォルニアに移住した、実業家で政治家でした。彼は成功した商人と卸売業者になり、ビジネス帝国を築いた。彼は、1861年の選挙後、そして州の上院議員として8年後、カリフォルニア州知事として2年間任期を過ごしました。

1 WERE THEY CAPTAINS OF INDUSTRY OR ROBBER BARONS?

in 1861, and later eight years as a senator from the state. As president of Southern Pacific Railroad and, beginning in 1861, Central Pacific, he had tremendous power in the region and a lasting impact on California. He and his wife founded Stanford University.

William Clark started his career as a miner and merchant during the heady days of the gold rush. Eventually, he made his way to Butte, Montana, where he built a mining empire based on copper. Known as the “Copper King,” Clark eventually also became a senator, although it was widely known that he had purchased the honor by bribing Montana legislators.

CONCLUSION

They built the industrial America that we know today. In that sense, they can rightly be heralded as **captain of industry**. They certainly demonstrated impressive talent for business, leadership and investment, and many of them gave away large portions of their fortunes to benefit society. Or, should he be demonized as a **robber barons** who exploited poor immigrant workers, unjustly enriched themselves, and manipulated government to their advantage?

What do you think? Were they robber barons or captains of industry?

南太平洋鉄道の大統領として、1861年に中部太平洋を出発して、彼はその地域で偉大な力を持ち、カリフォルニアに永続的な影響を与えました。彼と彼の妻はスタンフォード大学を設立しました。

ウィリアム・クラークは、ゴールドラッシュの猛烈な日に鉱夫と商人としてのキャリアをスタートさせました。最終的に、彼は銅に基づいて鉱業帝国を建設したモンタナ州ビュートに向かいました。「銅王」として知られていたクラークは、最終的に上院議員となりましたが、モンタナの議員に賄賂を渡して名誉を授与されたことは広く知られていました。

結論

彼らは今日知っている産業アメリカを築いた。その意味で、彼らは業界のキャプテンとして正しく告知することができます。彼らは確かにビジネス、リーダーシップ、投資のために印象的な才能を発揮し、その多くは社会に利益をもたらす財産の大部分を譲り渡しました。あるいは、彼は貧しい移民労働者を搾取し、不当に富裕にし、政府を有利に操作した強盗犯罪者として悪用されるべきですか？

どう思いますか？バロンや産業界の長を奪うところは？

SUMMARY

In the decades after the Civil War, the industrial revolution exploded in the North. This period saw a rise in consolidation and the development of monopolies dominated by extraordinarily wealthy industrialists.

Cornelius Vanderbilt dominated the transportation industry. He started with ferries, but later owned the New York Central Railroad. He was the first to start giving away his fortune. His money built Vanderbilt University.

Andrew Carnegie consolidated the steel industry. Pittsburg grew as the center of the steel industry. Carnegie sold his steel empire to J.P. Morgan in 1901. He gave his money away to build libraries, universities and Carnegie Hall in New York City.

Andrew Mellon was a leader in the banking industry. He also served in government as Secretary of the Treasury. He gave his money to build the National Art Gallery in Washington, DC.

J.P. Morgan was also a banker. He bought Carnegie's steel company and renamed it US Steel. He also owned controlling stakes in General Electric, AT&T and numerous railroads.

John D. Rockefeller was the nation's richest man. He owned Standard Oil. He pioneered the use of trusts as a way to avoid antitrust laws. Rockefeller gave his money away to build universities and hospitals.

Other great industrialists of the time included Marshall Field who owned a department store chain and Leland Stanford who owned land and railroads in California. Stanford University was built with his money. William Clark dominated copper mining.

People who admired these men called them captains of industry. Those who criticized them for their underhanded competitive tactics and mistreatment of workers called them robber barons.

Some of these industrialists tried to dominate all of one stage of a business. For example, Clark bought all of the copper mines. This is a horizontal monopoly. Others bought one company at each stage of business. Carnegie bought a steel mine, iron ore mine, railroad and ships. This is a vertical monopoly. Rockefeller used trusts to high his businesses. In this way, he controlled many companies that the public thought were competitors.

概要

南北戦争後の数十年で、産業革命は北で爆発しました。この期間は、圧倒的に裕福な実業家が支配する独占の発展と独占の発展を見ました。

コーネリアスヴァンダービルトが輸送業界を支配しました。彼はフェリーを見つめたが、後にニューヨーク中央鉄道を所有した。彼は彼の財産を配り始めた最初の人でした。彼のお金はヴァンダービルト大学を建てました。

アンドリューカーネギーは鉄鋼業界を統合しました。ピッツバーグは鉄鋼業の中心として成長しました。カーネギーは1901年にJ.P. モーガンに鋼の帝国を売却しました。彼はニューヨーク市に図書館、大学、カーネギーホールを建設するためにお金を寄付しました。

アンドリュー・メロンは、銀行業界のリーダーでした。彼はまた、財務長官として政府に勤めました。彼はワシントン DC にナショナルアートギャラリーを建てるためにお金を寄付しました。

J.P. モーガンは銀行家でもありました。彼はカーネギーの鉄鋼会社を買収し、US Steel と改名しました。また、ゼネラルエレクトリック、AT&T、および多数の鉄道の支配権を所有していました。

ジョン・D・ロックフェラーはアメリカで最も裕福な人でした。彼はスタンダードオイルを所有していました。彼は、独占禁止法を回避する方法として、信託の使用を開拓しました。ロックフェラーは大学や病院を建設するためにお金を寄付しました。

当時の他の偉大な実業家には、デパートチェーンを所有しているマーシャルフィールドや、カリフォルニアの土地と鉄道を所有していたリーランド・スタンフォードが含まれていました。スタンフォード大学は彼のお金で建てられました。ウィリアムクラークが銅鉱山を支配しました。

これらの男性を賞賛した人々は、彼らを産業のキャプテンと呼びました。彼らの手に負えない競争的な戦術と労働者の虐待について彼らを批判した人々は、彼らを強盗男爵と呼んだ。

これらの産業家の何人かは、ビジネスの1つの段階のすべてを支配しようとしました。たとえば、クラークは銅鉱山をすべて購入しました。これは水平的な独占です。その他は、ビジネスの各段階で1つの会社を購入しました。カーネギーは鉄鉱山、鉄鉱石鉱山、鉄道、船を購入しました。これは垂直独占です。ロックフェラーは彼のビジネスを高くするために信頼を使用しました。このようにして、彼は一般大衆が競争相手であると考える多くの企業を支配しました。



KEY CONCEPTS

Philanthropy: Giving money. For example, Carnegie donated much of his fortune to build libraries around the world.

Horizontal Integration: A type of monopoly in which one business controls all of one stage of an industry. For example: Carnegie owned all of the steel mills.

Vertical Integration: A type of monopoly in which a business undercuts its competitors by owning a company at each stage of an industry. For example: Carnegie owned mines, ships, railroads, and steel mills.

Rebate: Money paid back as an incentive. For example, railroad companies gave Rockefeller these in exchange for the exclusive right to ship his oil.

Trust: A legal business entity that owns other companies. Industrialists used these to avoid taxes, laws restricting business practices, and to hide the integration of the many elements of their empires.

Captain of Industry: Nickname for the industrialists of the Gilded Age. It alludes to the fact that they led great enterprises and advanced the quality of life for many Americans.

Robber Baron: Derogatory nickname for the industrialists of the Gilded Age. It refers to the unfair business practices they engaged in and their mistreatment of workers.



PEOPLE AND GROUPS

Cornelius Vanderbilt: American business leader who made a fortune in the shipping and railroad business in the 1800s. Known as the Commodore, he owned the New York Central Railroad and built New York City's Grand Central Terminal.

Andrew Carnegie: Industrialist who monopolized the steel industry.

Henry Clay Frick: Carnegie's top assistant. An industrialist in his own right, he owned the coke mines used to power the Carnegie steel operation.

Andrew Mellon: American financier. He was so wealthy he bailed out the U.S. government during financial crisis.

J.P. Morgan: American financier who purchased Carnegie Steel. His businesses were the target of antitrust lawsuits.

John D. Rockefeller: American industrialist who dominated the oil business. He was the richest man in America.

Marshall Field: American industrialist who dominated the department store industry. His chain of stores was based in Chicago, Illinois.

Leland Stanford: Industrialist and politician who made his fortune in California during the Gold Rush. He went on to be president of the Southern Pacific Railroad and Governor of California.

William Clark: Industrialist who dominated the copper mining industry. He was known as the "Copper King."



LOCATIONS

Pittsburg, Pennsylvania: City in western Pennsylvania that was home to America's steel industry.

Titusville, Pennsylvania: Site of the first oil wells in America. Rockefeller got his start refining the oil found here.



COMPANIES

Carnegie Steel Company: Andrew Carnegie's steel business. Later known as U.S. Steel after it was purchased by J.P. Morgan.

U.S. Steel: Name given to Carnegie Steel after it was purchased by J.P. Morgan.

Standard Oil Corporation: John D. Rockefeller's petroleum business.

2

S E C O N D Q U E S T I O N DOES MONEY MAKE YOU POWERFUL?

IS GREED
GOOD?

INTRODUCTION

The Gilded Age was a time during which a few people controlled most of America's money. This inequality has repeated itself a various times in America's history, including in the present. Wealth is often seen as a mark of success and the industrialists were either looked up to or reviled for their extravagant wealth, but certainly respected for the power their wealth bought.

Politicians in the Gilded Age understood the power of money. Many of them took money for business owners in exchange for favors. Bribery was common, and corruption in city government was so prevalent that it was practiced openly.

But the great monopolies of the past do not exist today, and although there are still dishonest politicians who take bribes for favors, our current situation is far better than the days of the Gilded Age. So, money did not always win out.

What do you think? Does money make you powerful?

前書き

金めた時代は、アメリカのお金の大半を少数の人々が支配していた時代でした。この不平等は、現在も含めて、アメリカの歴史のなかで何度も繰り返されてきました。富はしばしば成功の兆しと見なされ、企業家は彼らの贅沢な富を見上げたり、恥じたりしていましたが、富が買った力を確かに尊重しました。

金めつき時代の政治家はお金の力を理解していました。彼らの多くは、好意と引き換えに事業主のためにお金を取った。贈収賄は一般的であり、市政府の腐敗は非常に流行しており、公然と練習されていた。

しかし、過去の偉大な独占は今日存在しておらず、依然として恵まれない政治家が恵まれているが、現在の状況は陽気な時代よりはるかに良い。だから、お金は必ず勝てなかった。

どう思いますか？ お金はあなたを強力にしますか？

THE FORGETTABLE PRESIDENTS

The Gilded Age is usually remembered for the accomplishments of thousands of American thinkers, inventors, entrepreneurs, writers, and promoters of social justice. Few politicians had an impact on the tremendous change transforming America. The Presidency was at an all-time low in power and influence, and the Congress was rife with corruption. State and city leaders shared in the graft, and the public was kept largely unaware. Much like in the colonial days, Americans were not taking their orders from the top; rather, they were building a new society from its foundation.

The American Presidents who resided in the White House from the end of the Civil War until the 1890s are sometimes called the Forgettable Presidents. A case-by-case study helps illustrate this point.

Andrew Johnson was so hated he was impeached and would have been removed from office were it not for a single Senate vote.

Ulysses S. Grant was a war hero but was unprepared for public office. He had not held a single elected office prior to the Presidency and was totally naive to the workings of Washington. He relied heavily on the advice of insiders who were stealing public money. His secretary of war sold Native American land to investors and pocketed public money. His private secretary worked with officials in the Treasury Department to steal money raised from the tax on whiskey.

Many members of his Administration were implicated in the **Crédit Mobilier Scandal**, which defrauded the American public of common land. Grant himself seemed above these scandals, but lacked the political skill to control his staff or replace them with officers of integrity.

His successor was **Rutherford B. Hayes**. Hayes himself had tremendous integrity, but his Presidency was weakened by the means of his election. After the electoral votes were counted, his opponent, Samuel Tilden, already claimed a majority of the popular vote and needed just one electoral vote to win. Hayes needed twenty. Precisely twenty electoral votes were in dispute because the states submitted double returns — one proclaiming Hayes the victor, the other Tilden. A Republican-biased electoral commission awarded all 20 electoral votes to the Republican Hayes, and he won by just one electoral vote.

While he was able to claim the White House, many considered his election a fraud, and his power to rule was diminished.

敬具

陽気な時代は、何千人ものアメリカの思想家、発明家、起業家、作家、社会正義の促進者の業績のために通常記憶されています。アメリカを変革する大きな変化に影響を与えた政治家はほとんどいません。大統領は権力と影響力が常に低く、議会は腐敗に満ちていました。州と市の指導者はこの移植で共感し、国民はほとんど気づかれなかった。植民地時代のように、アメリカ人は上から命令を受けていませんでした。むしろ、彼らはその基盤から新しい社会を構築していました。

南北戦争の終わりから 1890 年代にかけてホワイトハウスに住んでいたアメリカ大統領は、忘れられない大統領と呼ばれることもあります。ケースバイケースの調査がこの点を示すのに役立ちます。

アンドリュー・ジョンソンは非常に嫌われ、弾劾され、元上院議員投票ではなく、事務所から退去されたであろう。

ユリシーズ・グラントは戦争ヒーローであったが、公務員には準備ができていなかった。彼は大統領選の前に選出された単一の事務所を開いておらず、ワシントンの活動に全く無知だった。彼は公的資金を盗んでいるインサイダーのアドバイスに大きく依存していました。彼の戦争秘書は、ネイティブ・アメリカンの土地を投資家に売却し、公的資金を没収した。彼の秘書官は、財務省の関係者と協力してウイスキー税を上げた。

彼の政権の多くのメンバーは、共通の土地のアメリカの国民を欺いたクレディ・モビリエ・スキャンダルに巻き込まれていた。グラント自身はこのようなスキャンダル以上のように見えましたが、スタッフをコントロールしたり、職員をインテグリティの役員に置き換える政治的スキルは欠けていました。

彼の後継者は Rutherford B. Hayes だった。ヘイズ自身は非常に誠実だったが、彼の大統領選は選挙の手段によって弱まった。選挙の投票が数えられた後、彼の敵である Samuel Tilden は既に大多数の投票を主張し、勝つためにただ 1 つの選挙投票が必要だった。ヘイズは 20 人必要だった。正確に 20 の選挙票は、州が二重返還を提出した - ヘイズを勝利者と他のティルデンと宣言したため、争いを起こしていた。共和党ヘイズに選出された 20 の選挙票のうち、共和党の偏向選挙委員会が唯一の選挙投票で勝った。

彼はホワイトハウスを主張することができたが、多くの人は彼の選挙を詐欺と見なし、支配権はなくなっていた。

2 DOES MONEY MAKE YOU POWERFUL?

James Garfield succeeded Hayes to the Presidency. After only four months, his life was cut short by an assassin's bullet. Charles Guiteau, the killer, was so upset with Garfield for overlooking him for a political job that he shot the President in cold blood on the platform of the Baltimore and Potomac train station.



James Garfield がヘイズを大統領に引き継いだ。わずか 4 ヶ月後、彼の人生は暗殺者の弾丸によって短くなりました。殺人犯のチャールズ・ギトーは、ボルチモアとポトマックの駅のプラットホームで冷たい血で大統領を撃った政治的な仕事のために彼を見落として、ガーフィールドに怒っていた。

Secondary Source: Lithograph

An artists' rendition of the assassination of President Garfield by Charles Guiteau.

二次資料：リトグラフ

Charles Guiteau による Garfield 大統領の暗殺のアーティストによる演出。

Vice-President **Chester Arthur** became the next leader. Although his political history was largely composed of appointments of friends, the tragedy that befell his predecessor led him to believe that the system had gone bad. He signed into law the **Pendleton Civil Service Act**, which opened many jobs to competitive exam rather than political connections. The Republican Party rewarded him by refusing his nomination for the Presidency in 1884.

チェスター・アーサー副大統領が次のリーダーになりました。彼の政治的歴史は主に友人の任命から成っていたが、彼の前任者に襲われた悲劇は、システムが悪くなったと信じさせた。彼は政治的な関係よりもむしろ競争的な試験に多くの仕事を開いたペンドルトン市民サービス法を法律に署名した。共和党は 1884 年に大統領選への指名を拒否して彼に報酬を与えた。

One President impeached, one President drowning in corruption, one President elected by possible fraud, one President assassinated, and one disgraced by his own party for doing what he thought was right. Clearly, this was not a good time in Presidential history.

1 人の大統領が弾劾され、1 人の大統領が腐敗で溺れ、1 人の大統領が詐欺によって選出され、1 人の大統領が暗殺された。明らかに、これは大統領史上の楽しい時ではなかった。

POLITICAL CORRUPTION

This was an era of congressional supremacy. The Republican Party dominated the Presidency and the Congress for most of these years. Both houses of Congress were full of representatives owned by big business. That is to say, big business owners donated such large sums of money to the politicians that the people's elected leaders listened more carefully to their corporate supporters than to the voters themselves.

政治的腐敗

これは議会の覇権の時代であった。共和党は、これらの大半の期間、大統領と議会を支配した。議会の両方の家には大企業が所有する代表者がいっぱいだった。つまり、大企業の経営者は、選挙で選ばれた指導者が有権者自身よりも企業の支持者にもっと慎重に聞いたというような大きな金額を政治家に寄付しました。

Laws regulating campaigns were minimal and big money bought a government that would not interfere. Similar conditions existed in the states. City governments were dominated by political machines.

キャンペーンを規制する法律は最小限であり、大きな資金が干渉しない政府を買った。同様の状態が州に存在していた。市の政治は政治的な機械によって支配されていた。小規模ネットワークのメンバーは

2 DOES MONEY MAKE YOU POWERFUL?

Members of a small network gained power and used the public treasury to stay in power — and grow fabulously rich in the process.

Becoming **mayor** of a big city in the Gilded Age was like walking into a cyclone. Demands swirled around city leaders. Better sewers, cleaner water, new bridges, more efficient transit, improved schools, and suitable aid to the sick and needy were some of the more common demands coming from a wide range of interest groups.

To cope with the city's problems, government officials had a limited resources and personnel. Democracy did not flourish in this environment. To bring order out of the chaos of the nation's cities, political bosses emerged who did not shrink from corrupt deals if they could increase their power bases. The people and institutions the bosses controlled were called the **political machine**.

Personal politics can at once seem simple and complex. To maintain power, a **boss** had to keep his constituents happy. Most political bosses appealed to the newest, most desperate part of the growing populace — the immigrants. Occasionally bosses would provide relief kitchens to receive votes. Individuals who were leaders in local neighborhoods were sometimes rewarded city jobs in return for the loyalty of their constituents.

Bosses knew they also had to placate big business, and did so by rewarding them with lucrative contracts for construction of factories or public works. These industries would then pump large sums into keeping the political machine in office. It seemed simple: "You scratch my back and I'll scratch yours." However, bringing diverse interests together in a city as large as New York, Philadelphia, or Chicago required hours of legwork and great political skill.

All the activities mentioned so far seem at least semi-legitimate. The problem was that many political machines broke their own laws to suit their purposes. As contracts were awarded to legal business entities, they were likewise awarded to illegal gambling and prostitution rings. Often profits from these unlawful enterprises lined the pockets of city officials. Public tax money and **bribes** from the business sector increased the bank accounts of these corrupt leaders.

Voter fraud was widespread. Political bosses arranged to have voter lists expanded to include many phony names. In one district, a four-year-old child was registered to vote. In another, a dog's name appeared on the polling lists. Members of the machine would "vote early and often," traveling from polling place to polling place to place illegal votes. One district in New York one time reported more votes than it had residents.

権力を握り、財政を利用して権力を握り、その過程で豊かに成長しました。

陽気な時代の大都市になるには、サイクロンに入っていくのが好きだった。都市のリーダーを中心に需要が渦を巻いた。より広い下水道、清潔な水道、新しい橋、より効率的な交通機関、学校の改善、病気や貧困層への適切な支援は、幅広い利益団体からのより一般的な要求の一部でした。

都市の問題に対処するため、政府関係者には限られた資源と人員しかいなかった。この環境では民主主義は繁栄しませんでした。各国の都市の混乱から秩序を引き出すために、権力基地を増やすことができれば、腐敗した契約から縮小しなかった政治的な上司が出現した。上司が管理していた人や機関を政治家と呼んだ。

個人の政治はすぐに単純で複雑に見える。力を維持するために、上司は彼の構成員を幸せにしなければならなかった。大部分の政治的な上司は、移民である人口増加の最新の、最も切迫した部分にアピールしました。時にはボスが救援用の台所に投票を受けることもあります。地元の地域の指導者であった個人は、その構成員の忠誠心の代償として、時には報酬を与えられた都市の仕事をしていました。

上司はまた、大企業を扇動しなければならないことも知っていたし、工場や公共事業の建設のために有利な契約をして報酬を与えていた。これらの産業は政治機械を維持するために多額の資金を投入するだろう。しかし、ニューヨーク、フィラデルフィア、シカゴのような都市では、数多くの関心を集めるために数時間の訓練と大きな政治的スキルが必要でした。

これまで述べてきたすべての活動は、少なくとも半正当なものに見えます。問題は、多くの政治家が自分たちの目的に合った法律を破ったということでした。契約が法的な事業体に与えられたとき、彼らは同様に不法なギャンブルと売春のリングに授与された。多くの場合、これらの不法な企業からの利益は、市の役人のポケットに並んでいます。公共部門の税金や事業部門からの賄賂は、この腐敗した指導者の銀行口座を増加させた。

有権者の詐欺が広がっていた。多くの偽名を含むように拡大された有権者リストを持つように調整された政治的な上司。ある地区では、4歳の子供が投票に登録されました。別の例では、犬の名前がボーリングリストに表示されました。マシンのメンバーは、投票所から投票所に向かって不法投票を行うために、「早く、頻りに投票する」だろう。ニューヨークのある地区では、住民よりも多くの票が寄せられました。

The most notorious political boss of the age was **William “Boss” Tweed** of New York’s **Tammany Hall**. For twelve years, Tweed ruled New York. He gave generously to the poor and authorized the handouts of Christmas turkeys and winter coal to prospective supporters. In the process, he fleeced the public out of millions of taxpayer money, which went into the coffers of Tweed and his associates.

Attention was brought to Tweed’s corruption by political cartoonist **Thomas Nast**. Nast’s pictures were worth more than words as many illiterate and semi-literate New Yorkers were exposed to Tweed’s graft. A zealous attorney named Samuel Tilden convicted Tweed and his rule came to an end in 1876. Mysteriously, Tweed escaped from prison and traveled to Spain, where he was spotted by someone who recognized his face from Nast’s cartoons. He died in prison in 1878.

Not until the dawn of the 20th century would serious attempts be made to correct the abuses of Gilded Age government.

この時代の最も有名な政治的な上司は、ニューヨークのタマニー・ホールのウィリアム「ボス」・ツイードでした。12年間、ツイードはニューヨークを支配した。彼は寛大な貧困層に与え、将来の支持者にクリスマスシーズンや冬の石炭の配布を許可した。その過程で、彼は数百万の納税者のお金から大衆を逃れ、それがツイードと彼の同僚の財産に入った。

政治漫画家トーマス・ナストによるツイードの腐敗に注意が向けられた。Nastの写真は、多くの文盲と半識字のニュー Yorker がツイードのグラフィックにさらされていたため、言葉以上の価値がありました。熱心な弁護士 Samuel Tilden は Tweed を有罪判決し、彼の支配は 1876 年に終わりました。不思議なことに、Tweed は刑務所から逃げ出し、スペインに行きました。そこでは Nast の漫画から顔を認める人がいました。彼は 1878 年に刑務所で亡くなりました。

20 世紀の夜明けまで、金めた時代の政府の虐待を是正するための真剣な試みがなされるはずはない。

Primary Source: Editorial Cartoon

In this cartoon, Boss Tweed is depicted guarding the ballot box. This is critical of the role he and political machines played in manipulating elections to their advantage.

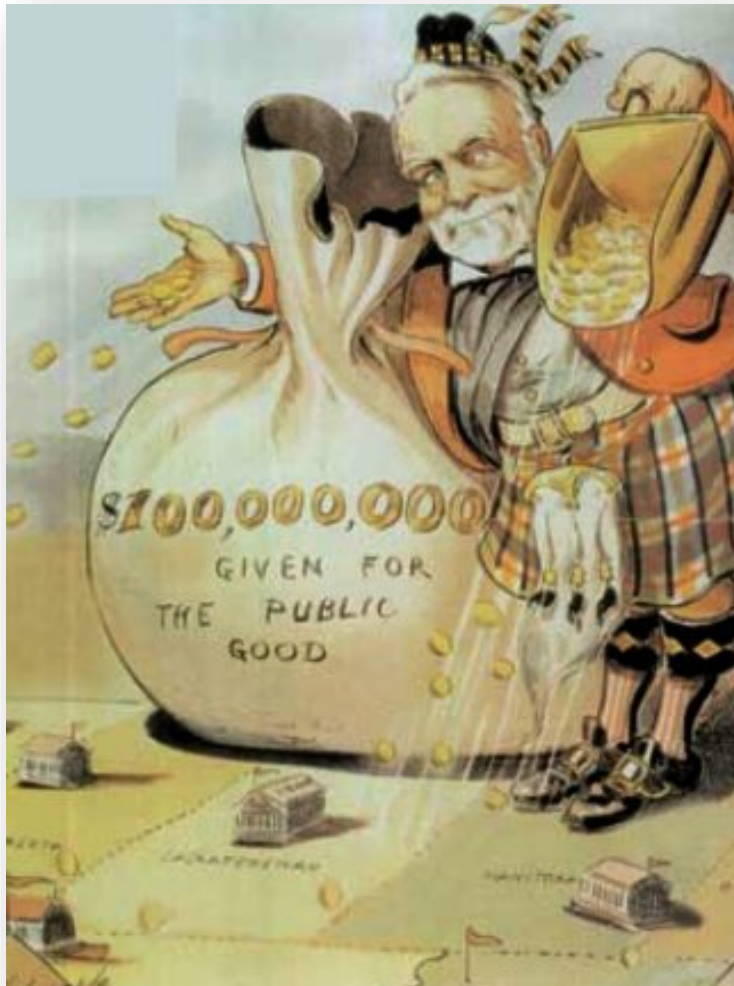
主要な出典：Editorial Cartoon

この漫画では、Boss Tweed が投票箱を守って描かれています。これは選挙を有利にするために彼と政治家が果たした役割の重要な部分です。



THE GOSPEL OF WEALTH

From these examples of graft in business and government, it would seem that men with wealth and positions of authority during the Gilded Age only thought of enriching themselves. However, this was not always the case. As mentioned earlier, many of the great industrialists of the era gave away huge sums of money. Steel magnate Andrew Carnegie is remembered for articulating this philosophy.



Carnegie put his ideas into print in 1889 in an article entitled "Wealth", or as it is more commonly known, "The Gospel of Wealth". In it, Carnegie describes the responsibility of the new upper class of self-made rich. He proposed that the best way of dealing with the new phenomenon of wealth inequality was for the wealthy to redistribute their surplus means in a responsible and

武器の召使

金儲けの時代に富と権能を持つ人たちは、ビジネスや政府のグラフトの例から、自分自身を豊かにすることだけを考えていたようだ。しかし、これは必ずしもそうではありませんでした。前述したように、時代の偉大な工業者の多くは巨額の金を払ってしまった。鉄の大人アンドリューカーネギーは、この哲学を明確に表現することで覚えています。

Primary Source: Editorial Cartoon

In this cartoon, Carnegie is seen giving away his fortune to build libraries. It reflects the positive view of the industrialists as generous philanthropists.

主要な出典：Editorial Cartoon

この漫画では、カーネギーは、図書館を建てるために彼の財産を放棄しているのが見られます。これは、慈善事業家としての実業家のポジティブな視点を反映している。

カーネギーは 1889 年に「富」と題された記事、またはより一般的に知られている「富の福音」の記事に彼の考えを掲載しました。その中で、カーネギーは、自給自足の富裕層の新しい上層部の責任を述べています。彼は、富の不平等の新しい現象に対処する最善の方法は、裕福な人たちが余剰手段を責任ある立場で再分配することであると提案した。通常、裕福な家族は、ヨーロッパの場合のように、彼らの

thoughtful manner. Normally, wealthy families passed their fortunes down to the children, such as was the case in Europe. Carnegie disliked this idea arguing that dependents should be supported by their work, not with their parents' money.

In *The Gospel of Wealth*, Carnegie asserted that hard work and perseverance lead to wealth, and made it clear that the duty of the rich was to live modest lifestyles. Carnegie argued that surplus wealth is put to best use when it is administered carefully by the wealthy. Carnegie also argued against wasteful use of capital in the form of extravagance, irresponsible spending, or self-indulgence, instead promoting the administration of money over the course of one's lifetime toward the cause of reducing the difference between the rich and poor.

Carnegie himself gave away his fortune building libraries across the nation. Some 2,509 libraries were built around the world with his money. In many towns, the main library is still known as the **Carnegie Library**. Carnegie-Mellon University and Carnegie Hall in New York City were also established with his financial support.

CONCLUSION

The influence of money in politics is not a story that is restricted to the Gilded Age. Of course, people with money have advantages that the poor do not, and one of these advantages is the ability to use money to influence others.

Sometimes, business owners manipulated politicians. Sometimes they used money to buy votes and became politicians themselves. In cities, elected officials formed political machines and used their access to tax money to enrich themselves and be reelected.

At the same time, however, men like Andrew Carnegie used some of their financial power to benefit humanity through philanthropy.

As you will learn in later readings, the corruption that was rampant in the Gilded Age was outlawed when voters acted together to make change. Instead of a few individuals with access to money, the collective power of the common citizen won out. Some would argue that we are again in a time when the 1%, the few super-rich, are again making decisions and influencing politics.

Based on what you know of the Gilded Age, what do you think? Does money make you powerful?

運命を子供たちに伝えました。カーネギーは、扶養家族は両親のお金ではなく、彼らの仕事によって支えられるべきだと主張して、この考え方を嫌っていました。

富の福音書では、カーネギーは、勤勉と忍耐が富をもたらすと主張し、裕福な人の義務は控えめな生活を送っていることを明らかにしました。カーネギーは、裕福な人たちが慎重に管理しているとき、余剰の富は最高のもになると主張しました。カーネギーはまた、浪費的、無責任な支出、自己嫌悪という形での無駄な資本使用に反対し、金持ちと貧困者の差を縮める原因に生涯にわたってお金の運営を促進すると主張した。

カーネギー自身が全国の図書館を運営していました。彼のお金で世界中に約 2,509 の図書館が建てられました。多くの町では、メインの図書館はまだカーネギー図書館として知られています。カーネギー・メロン大学とニューヨーク市のカーネギーホールも財政的支援を得て設立されました。

結論

政治にお金の影響は、金めた時代に限られた物語ではありません。もちろん、お金を持っている人は貧しい人には利点がありません。これらの利点の 1 つは、他の人に影響を与えるためにお金を使う能力です。

ビジネスオーナーが政治家を操作することもあります。時々彼らは票を買うためにお金を使い、政治家になりました。都市では、選出された役人が政治機械を作って税金を利用して豊かにし、再選を果たしました。

しかし同時に、Andrew Carnegie のような人たちは、財界の慈善事業を通して人類に利益をもたらす財政力の一部を使っていました。

あなたが後の読書で学ぶように、金めた時代に広がった腐敗は、有権者が一緒に行動して変化を起こすときには禁止されました。お金にアクセスできる少数の個人の代わりに、共通の市民の集会的な権力が勝った。何人かは、1%、少数の超富裕層が再び決定を下し、政治に影響を与えている時代に再びいると主張する者もいるだろう。

あなたが金めつきされた年齢について知っていることに基づいて、あなたはどのように思いますか？ お金はあなたを強力にしますか？

SUMMARY

The years after the Civil War saw a series of forgettable presidents who did not have much power relative to Congress. One thing government dealt with was corruption. The Pendleton Civil Service Act made many government jobs open to candidates based on competitive exams. This helped limit the spoils system of giving jobs as rewards for supporting political candidates.

This period was also a time of corruption in city governments. Big city mayors used their power to give jobs and contracts to friends. In exchange they bought votes, stayed in power, took bribes, and became rich. These political machines were common. The most famous was nicknamed Tammany Hall in New York.

Money was not always as source of corruption and evil. Andrew Carnegie's essay the Gospel of Wealth encouraged the wealthy to use their money to benefit humanity.

概要

南北戦争の数年後、議会に比べてあまり権力を持っていない一連の忘れられる大統領が現れた。政府が対処したことの一つは汚職でした。ペンドルトン公務員法は、競争力のある試験に基づいて、多くの政府の仕事を候補者に公開しました。これは、政治候補者を支援するための報酬として仕事を与える略奪システムを制限するのに役立ちました。

この時期は、市政府の腐敗の時代でもありました。大都市の市長は彼らの力を使って友人に仕事や契約を与えました。引き換えに、彼らは票を買い、権力に留まり、賄賂を取り、金持ちになりました。これらの政治機械は一般的でした。最も有名なのは、ニューヨークの Tammany Hall という愛称でした。

お金は常に腐敗と悪の源としてではありませんでした。アンドリューカーネギーのエッセイオブウェルスオブウェルスは、富裕層がお金を使って人類に利益をもたらすことを奨励しました。



KEY CONCEPTS

Mayor: The elected chief executive of a city.

Political Machine: A system set up in cities in which elected leaders buy or manipulate votes. They accepted bribes and stole government money. In exchange, they lavished favors on friends who protected and supported them. The most famous was Tammany Hall in New York City.

Boss: Leader of a political machine. The most famous was William Tweed of Tammany Hall in New York City.

Bribe: Money paid to a government official in exchange for a favor. For example, business leaders paid members of congress to pass or not pass certain legislation.

Voter Fraud: Any method of manipulating elections including, voting multiple times, voting in someone else's name, or purposefully not counting some votes.

The Gospel of Wealth: Article by Andrew Carnegie. In it he argued that making money was noble but that wealthy people should give away their fortunes to the benefit of mankind.

Carnegie Library: Name for libraries built with Andrew Carnegie's financial support. Some are still officially called by this name, such as in Pittsburg, Pennsylvania.



LAWS

Pendleton Civil Service Act: 1883 law limiting the spoils system by requiring that many government employees pass an exam. This helped establish a group of professional government employees outside the influence of politics. It was passed after the assassination of President Garfield by a disgruntled job seeker.



PEOPLE AND GROUPS

Ulysses S. Grant: General and hero of the Civil War who became president. Although honest, he was a poor politician. His administration was weakened by the Crédit Mobilier Scandal.

Rutherford B. Hayes: Republican President elected in 1877 as part of a compromise that ended Reconstruction in the South. His influence was weakened by the circumstances of his election.

James Garfield: Republican president who was assassinated by Charles Guiteau, who was angry that he had not received a government job.

Chester Arthur: Vice-president who ascended to the presidency when James Garfield was assassinated. He signed the Pendleton Civil Service Act which limited the spoils system.

William "Boss" Tweed: Famous boss of the Tammany Hall political machine.

Tammany Hall: Nickname for Boss Tweed's political machine in New York City.

Thomas Nast: Cartoonist whose drawings criticized Boss Tweed and the Tammany Hall political machine.



EVENTS

Crédit Mobilier Scandal: Political scandal during Grant's presidency. His aids enriched themselves with the sale of public land.

3

T H I R D Q U E S T I O N WHO SHOULD BE IN CHARGE, WORKERS OR OWNERS?

IS GREED
GOOD?

INTRODUCTION

Organized labor brought tremendous positive change to working Americans. Today, many workers enjoy higher wages, better hours, and safer working conditions. Employers often pay for medical coverage and several weeks' vacation.

These changes were hard-won. Jobs and lives were lost in the epic struggle for a fair share. The fight sprouted during the Gilded Age, when labor took its first steps toward unity.

But of course, when workers united, they took away some of the power of industrialists to control their own businesses. How can a captain of industry be the most successful possible if the workers are interfering by striking? This power sharing can be difficult, messy, and sometimes ends up hurting a business.

In a purely socialist society, workers are in total control. Those who do the work, share in the benefits. America has never tried such a system, but we know from the 20th century that it failed in other countries.

What do you think? Who should be in charge, workers or owners?

前書き

組織化された労働力は、働くアメリカ人に非常に肯定的な変化をもたらしました。今日、多くの労働者はより高い賃金、より良い時間、より安全な労働条件を享受しています。雇用主は医療費と数週間の休暇を支払うことがよくあります。

これらの変更は難しいものでした。仕事と生活は公正な分け前のための壮大な闘いで失われました。黄金時代の時代、労働者が団結のための第一歩を踏み出した時、戦いが始まりました。

しかし、もちろん、労働者が団結したとき、彼らは自らの事業を支配するために、工業者の力の一部を取り去った。労働者がストライキを妨害している場合、業界長が可能な限り成功を収めることができますか？このパワーシェアリングは難しく、厄介なこともあり、ビジネスを傷つけることもあります。

純粋に社会主義社会では、労働者は完全に支配的です。仕事をする人は、利益を分かち合います。アメリカはそのようなシステムを試みたことは一度もありませんが、20世紀からは他の国でも失敗したことがわかります。

どう思いますか？担当者、労働者または所有者は誰ですか？

ORGANIZED LABOR

In the mid-19th century, the vast majority of American work was still done on the farm. By the turn of the 20th century, the United States economy revolved around the factory.

Most Americans living in the Gilded Age knew nothing of the life of millionaires such as Rockefeller, Carnegie and Morgan. They worked 10-hour shifts, 6 days a week, for wages barely enough to survive. Children as young as eight years old worked instead of attending school. Men and women worked until their bodies could stand no more, only to be released from employment without retirement benefits. Medical coverage did not exist. Women who became pregnant were often fired. Compensation for being hurt while on the job was zero.

Laborers realized that they needed to unite to demand change. Even though they lacked money, education, or political power, they knew one critical thing. There were simply more workers than there were owners.

Unions did not emerge overnight. Despite their legal right to exist, bosses often took extreme measures, including intimidation and violence, to prevent a union from taking hold. Workers, too, often chose the sword when peaceful measures failed.

Many Americans believed that a violent revolution would take place in America. How long would so many stand to be poor? Industrial titans including John Rockefeller arranged for mighty castles to be built as fortresses to stand against the upheaval they were sure was coming.

Slowly but surely unions did grow. Efforts to form nationwide organizations faced even greater difficulties. Federal troops were sometimes called to block their efforts. Judges almost always ruled in favor of the bosses.

Often, workers could not agree on common goals. Some flirted with extreme ideas like Marxism. Others simply wanted a nickel more per hour. Fights erupted over whether or not to admit women or African Americans into the ranks of union membership.

THE GREAT UPHEAVAL

It started with a 10% pay cut. When leaders of the Baltimore and Ohio Railroad Company ordered this second reduction in less than eight months, railroad workers in Martinsburg, West Virginia decided they had had enough. On July 16, 1877, workers in that

組織化された労働

19世紀半ば、アメリカの仕事の大部分はまだ農場で行われていました。20世紀になると、米国経済は工場の周りを回った。

金めっきされた時代に住んでいるアメリカ人のほとんどは、ロックフェラー、カーネギー、モルガンのような億万長者の人生を知らなかった。彼らは生き残るためにほとんど賃金のために、週6日、10時間のシフトを働いた。8歳の若い子供たちは学校に通う代わりに働きました。男性と女性は、自分たちの体がもはや立たなくなるまで働きました。退職給付のない雇用から解放されるに過ぎません。医療保険は存在しませんでした。妊娠した女性はしばしば解雇されました。仕事中に傷ついていることに対する報酬はゼロでした。

労働者は、変化を求めるために団結する必要があることを認識しました。彼らはお金、教育、政治力が足りなかったにもかかわらず、一つの重要なことを知っていました。所有者よりも単純に労働者が多かった。

一晩労働組合は出現しなかった。法的権利が存在するにもかかわらず、上司はしばしば脅迫や暴力を含む極度の措置を取って、組合が成立しないようにしました。労働者も平和的措置が失敗したときに剣を選ぶことが多かった。

多くのアメリカ人は、アメリカでは激しい革命が起こると信じていました。そんなに多くの人が貧しくなるのはいつまでですか？ジョン・ロックフェラーをはじめとする産業界の巨人たちは、確かに起こっていた激動に立ち向かうために、巨大な城を要塞として建設するように手配しました。

ゆっくりとしかし確かに組合は成長しました。全国的な組織を構成する努力はさらに困難に直面した。連邦軍は時には彼らの努力を阻止するよう呼びかけられました。裁判官はほとんど常に上司に有利に支配した。

多くの場合、労働者は共通の目標に同意できませんでした。一部の人はマルクス主義のような極端なアイデアを抱いていた。他の人々は、単に時間当たりにニッケルをより多く求めていました。女性やアフリカ系アメリカ人を組合員とするか否かにかかわらず、戦いが勃発した。

大恐慌

それは10%の給与削減から始まった。ボルチモアとオハイオ鉄道会社の指導者が8ヶ月未満でこの第2の削減を命じると、ウェストバージニア州マーティンズバーグの鉄道労働者は十分に持っていたと判断した。1877年7月16日に、その町の労働者はすべてのエンジンをラウンドハウスに持ち込み、所有者が

town drove all the engines into the roundhouse and boldly declared that no train would leave until the owners restored their pay. The local townspeople gathered at the railyard to show their support for the strikers. A great showdown was on.

Strikes or other actions seen as disturbances are usually handled at the local level. The mayor of Martinsburg tried in vain to threaten the striking workers, but the crowd merely laughed and booed. The local police were far too insubstantial to match the numbers of the rabble. In desperation, the mayor turned to the governor of West Virginia for support. The governor sent units of the National Guard to Martinsburg to accompany the trains out of town by force of arms. There was little support for the effort among the Guardsmen. The majority of them were railroad workers themselves. After two people were killed in the standoff, the Guard simply lay down their weapons and began chatting with members of the crowd.

Only when federal troops sent by President Hayes arrived did the trains leave the station. Even then they were sabotaged and harassed along their routes. Only one train reached its destination.



The Martinsburg Strike might have gone down in history as one of many small local strikes put down by force, but this time the strike spread. Soon other B&O units joined the Martinsburg strike. The movement spread into Pennsylvania, when workers on the Pennsylvania and Reading Railroads joined their compatriots. Pittsburgh is the gateway to the Midwest, and so the strike widened to that region.

賃金を元に戻すまで列車がなくなると大胆に宣言した。地元の町民は、ストライカーに対する支持を示すために、レイリードに集まった。大きな対決が続いた。

ストライキや外乱と見なされるその他の行動は、通常、地方レベルで処理されます。マーティンズバーグ市長は、猛烈な労働者を脅かすために無駄に努力しましたが、群衆はただ笑って、うんざりしました。地元の警察はあまりにもあまりにも現実的ではなかったので、暴動の数にマッチする。絶望的に市長はウェストバージニア州知事に支援を求めました。知事は軍隊の軍隊によって町から電車で同行するために国家警備隊のユニットをマーティンズバーグに送りました。ガードマンの間の努力に対する支援はほとんどなかった。彼らの大半は鉄道労働者だった。スタンドオフで2人が死亡した後、警備員は単に武器を置いて、群衆のメンバーとチャットを始めました。

Hayes 大統領から送られた連邦軍が到着したときのみ、列車は駅を離れる。それでも、彼らはその道に沿って妨害され、嫌がらせを受けました。1つの列車だけが目的地に到着した。

Primary Source: Print

An artist's depiction of the destruction of the railroad depot at Harpers Ferry, West Virginia during the Great Upheaval.

主な出典：印刷

偉大な激動中のハーパーズフェリー、ウェストバージニアでの鉄道デポの破壊の描写。

マーティンズバーグのストライキは、多くの小さな地元のストライキの1つが力で落とされたものの、歴史の中で崩壊したかもしれないが、今回はストライキが広がった。まもなく、他のB&O部隊がマーティンズバーグのストライキに加わりました。この動きは、ペンシルベニア州とペンシルベニア州の労働者が読者の同胞に参加したときに、ペンシルベニア州に広がった。ピッツバーグは中西部への玄関口であるため、ストライキはその地域に広がった。

The police, the National Guard, and the United States Army clashed with angry mobs throughout America. Throughout the land, wealthy individuals feared that the worst had finally come. A violent revolution seemed to be sweeping the nation.

But then it stopped. In some cases the strikes were ended by force. In others, the strikers simply gave up. After all, most workers were not trying to overthrow the government or the social order. They simply wanted higher wages and more time to spend with their families. The **Great Upheaval** was not the first strike in American History; it was the first mass strike to involve so many different workers separated by so much space.

What did this mean for America? From a distance, the strike seems to have failed. However, in many cases, workers did have their demands met. There is no telling how many future pay cuts were avoided because of fear of reprisal from the laborers.

The Great Upheaval was spontaneous. There was absolutely no advanced planning, showing how many rank and file workers had the same concerns about quality of life, as well as the same anger at those who controlled the wealth. More than 100,000 workers had gone on strike, shutting down nearly half of the nation's rail systems.

When the strike ended in the first week in August, over 100 people had been killed and a thousand more were imprisoned. Untold millions of dollars of damage was caused to rail lines, cars, and roundhouses. The fight was over, but America had not seen the last of the **mass strike**.

LABOR VS. MANAGEMENT

The battle lines were clearly drawn. People were either workers or bosses, and with that strong identity often came an equally strong dislike for those who were on the other side. As the number of self-employed Americans dwindled in the Gilded Age, workers began to feel strength in their numbers and were greater and greater demands of their bosses. When those demands were rejected, they plotted schemes to win their cases.

Those who managed factories developed strategies to counteract those of labor. At times the relationship between the camps was as intellectual and tense as a tough chess match. Other times it was as ugly as a schoolyard fight.

The most frequently employed technique of workers was the strike. Refusing to work would, in theory, force the company to suffer great enough financial losses that they would agree to worker

警察、国家警備隊、および米陸軍は、アメリカ全土の怒っている暴徒と衝突した。土地の至るところで、裕福な人々は、最悪の人が最終的に来たことを恐れていた。激しい革命が国を席卷していたようだ。

しかし、それは停止しました。いくつかの場合、ストライキは強制的に終了した。他の人では、ストライカーは単純にあきらめた。結局のところ、ほとんどの労働者は政府や社会秩序を打倒しようとしていませんでした。彼らは単純に、より高い賃金と家族と過ごす時間を求めています。大激動はアメリカ史上初めてのストライキではなかった。非常に多くの異なる労働者が非常に多くのスペースで隔てられた最初の大量ストライキでした。

アメリカにとってこれはどういう意味ですか？離れて、ストライキは失敗したようです。しかし、多くの場合、労働者はその要求を満たしていた。労働者からの報復の恐れのために、将来どのくらいの賃金引き下げが回避されたかは分かりません。

大激動は自発的でした。どのように多くのランクとファイル労働者が生活の質について同じ懸念を抱いていたか、富を支配した人たちと同じ怒りを示している、先進的な計画は全くありませんでした。10万人以上の労働者がストライキに乗り、全国の鉄道システムのほぼ半分を閉鎖した。

8月の第1週にストライキが終了したとき、100人以上が殺され、さらに1000人が投獄された。鉄道線、車、そして丸屋に数百万ドルの損害賠償を請求しました。戦いは終わったが、米国は大量破壊派の最後を見ていなかった。

労働 vs. 管理

バトルラインははっきり描かれていた。人々は労働者でも上司でもあり、その強いアイデンティティを持っている人は、しばしば反対側にいる人たちに対しても同じように強い嫌悪を感じました。陽気な時代に自営業者の数が減少するにつれて、労働者はその数に強さを感じ始め、上司の要求はますます大きくなりました。そのような要求が拒否されたとき、彼らはその事件に勝つための計画を立てた。

工場を管理していた人たちは、労働者に対抗するための戦略を策定しました。時にはキャンプ同士の関係は、厳しいチェスの試合ほど知的で緊張したものでした。それ以外のときは、校庭の戦いと同じくらい醜いものでした。

労働者の最も頻繁に使用される技術はストライキでした。理論的には、仕事を拒否すると、労働者の条件に同意するのに十分な金銭的損失を被ることになります。ストライキは植民地時代からアメリカで知

3 WHO SHOULD BE IN CHARGE, WORKERS OR OWNERS?

terms. Strikes had been known in America since the colonial age, but their numbers grew larger in the Gilded Age.

Because of poor organization and government support for owners, 19th century strikes were not successful, so unions thought of other means. If the workers at a shoe factory could garner enough sympathy from the local townspeople, a **boycott** could achieve desirable results. The union would make its case to the town in the hope that no one would buy any shoes from the factory until the owners agreed to a pay raise. Boycotts could be successful in a small community where the factory was dependent upon the business of a group of people in close proximity

In desperate times, workers would also resort to illegal means if necessary. For example, **sabotage** of factory equipment was not unknown. Occasionally, the foreman or the owner might even be the victims of worker-sponsored violence.

Owners had strategies of their own. If a company found itself with a high inventory, the boss might afford to enact a **lockout**, which is a reverse strike. In this case, the owner tells the employees not to bother showing up until they agree to a pay cut. Sometimes when a new worker was hired the employee was forced to sign a **yellow-dog contract**, or an ironclad oath swearing that the employee would never join a union.

Strikes could be countered in a variety of ways. The first measure was usually to hire strikebreakers, or **scabs**, to take the place of the regular labor force. Here things often turned violent. The crowded cities always seemed to have someone hopeless enough to cross the **picket line** during a strike. The striking workers often responded with fists, occasionally even leading to death.

Prior to the 20th century the government never sided with the union in a labor dispute. Bosses persuaded the courts to issue injunctions to declare strikes illegal. If the strike continued, the participants would be thrown in prison. When all these efforts failed to break a strike, the government at all levels would be willing to send a militia to regulate as in the case of the Great Upheaval.

られていましたが、その数は金めっき時代に大きくなりました。

所有者の組織と政府の支援が貧弱だったため、19世紀のストライキは成功しなかったため、組合は他の手段を考えました。靴工場の労働者が地方の町民から十分な同情を得ることができれば、ボイコットは望ましい結果を達成することができます。労働組合は、所有者が賃金引き上げに同意するまで、誰も工場から靴を購入しないことを希望して、町にその事件を起こすだろう。ボイコットは、工場が近くにいる人々のグループの事業に依存していた小さなコミュニティで成功することができました

必然的に労働者は必要に応じて違法な手段に頼ることになる。例えば、工場設備の妨害は不明ではなかった。時には、監督者または所有者は、労働者が後援する暴力の犠牲者さえあるかもしれません。

所有者には独自の戦略がありました。ある企業が在庫が高いことが判明した場合、上司は逆転攻撃であるロックアウトを制定する余裕があります。この場合、所有者は従業員に報酬を支払うことに同意するまで表示を気にしないように指示します。時には新しい労働者が雇われたとき、その従業員は黄色い犬の契約に署名しなければならなかったし、従業員が決して組合に加わることはない主張していた。

ストライキはさまざまな形で打ち消される可能性があります。最初の措置は通常、正規労働力の代わりにストライクブレイカー、または疥癬を雇うことでした。ここで物事はしばしば暴力的になった。混雑した都市には、ストライキ中にビケ行を横切るのに十分な人がいないようだった。顕著な労働者は、しばしば握手で反応し、時々死に至ることさえあった。

20世紀以前は、労働争議の中で政府が労働組合と争うことはなかった。上司は違法行為を宣告する差止命令を発するように裁判所に説得した。ストライキが続く場合、参加者は刑務所に投獄されるだろう。これらすべての努力がストライキを破ることに失敗したとき、すべてのレベルの政府は大激動の場合のように規制する民兵を派遣する意思があるだろう。



Primary Source: Drawing

An artist's rendition of the arrival of the National Guard to break the Homestead Strike.

一次資料：図面

ホームステッドストライクを破るための国家警備隊の到着のアーティストの演出。

What was at stake? Each side felt they were fighting literally for survival. The owners felt if they could not keep costs down to beat the competition, they would be forced to close the factory altogether. They said they could not meet the workers' unreasonable demands.

What were the employees demanding? In the entire history of labor strife, most goals of labor can be reduced to two overarching issues: higher wages and better working conditions. In the beginning, management would have the upper hand. But the sheer numbers of the American workforce was gaining momentum as the century neared its conclusion.

EARLY NATIONAL ORGANIZATIONS

Divide and conquer. That simple strategy gave the owners the advantage over labor until the dawn of the 20th century. Laborers did not all have the same goals. By favoring one group over another, the bosses could create internal dissent in any union. Unions were spread from town to town. Unity among them might make a more effective boycott or strike, but bringing diverse groups together across a large area was extremely difficult.

Owners were smart enough to circulate **blacklists**. These lists contained the names of any workers active in the union. If anyone on the list would show up in another town trying to get hired (or to start another union), the employers would refuse to give them a job. Still, the ratio of labor to management was so large that national organizations were inevitable. The first group to clear the hurdles was the National Labor Union.

危機にあったのは何ですか？両者は、生存のために文字通り戦っていると感じました。所有者は、競争に打ち勝つためにコストを抑えることができなければ、工場を完全に閉鎖しなければならないと感じました。彼らは、労働者の不当な要求を満たすことができないと答えた。

従業員は何を求めていましたか？労働争議の歴史全体において、労働のほとんどの目標は、より高い賃金とより良い労働条件という2つの重要な問題に縮小することができます。当初、経営陣は優位に立つでしょう。しかし、世紀がその結論に近づくにつれて、アメリカ人労働者数は勢いを増していた。

早期の国別組織

分割統治。このシンプルな戦略は、20世紀の夜明けまで労働者に優位性を与えました。労働者はすべて同じ目標を持っていませんでした。1つのグループを別のグループより優先させることによって、ボスは任意の組合で内部異議を生成する可能性があります。組合は町から町に広がった。彼らの間の団結は、より効果的なボイコットやストライキを行うかもしれませんが、広範囲にわたって多様な集団を結集することは非常に困難でした。

所有者はブラックリストを流通させるのに十分なほどスマートでした。これらのリストには、組合で活動している労働者の名前が含まれていました。リストに載っている人が雇用しようとしている別の町（または別の組合を始めよう）に現れた場合、雇用者は彼らに仕事を与えることを拒否します。それでも、労働者と管理職の比率は大きかったので、各国の組織は不可避でした。障害をクリアするための最初のグループは全国労働組合であった。

By 1866, there were about 200,000 workers in local unions across the United States. William Sylvis seized the opportunity presented by these numbers and established the first nationwide labor organization, named the **National Labor Union**. Sylvis had very ambitious goals. Not only did the NLU fight for higher wages and shorter hours, Sylvis took labor activity into the political arena. The NLU supported legislation banning prison labor, land reform laws to keep public holdings out of the hands of speculators, and national currency reform to raise farm prices.

It brought together skilled and unskilled workers, as well as farmers. The National Labor Union stopped short of admitting African Americans. Racist tendencies of the times prevailed, despite the wisdom of bringing as many workers as possible into the fold. Unfortunately, for the NLU, it tried to represent too many different groups. Farmers had their own agenda, and skilled workers often had different realities than the unskilled. When the Panic of 1873 hit America, the union was severely disabled. Soon after, the National Labor Union withered away.

THE KNIGHTS OF LABOR

The **Knights of Labor** soon inherited the mantle of organized labor. Begun by Uriah Stephens as a secret society in 1869, the Knights admitted all wage earners into their ranks, including women and African Americans. The philosophy was simple: class was more important than race or gender. For such a group to influence the federal government, complete solidarity would be required.

The Knights supported the entire political agenda of the NLU and more. They advocated limits on immigration, restrictions on child labor, and government ownership of railroads, telegraphs, and telephones. At the height of its membership in 1886, the Knights boasted 750,000 workers. Then disaster struck.

On May 1, 1886, International Workers Day, local chapters of the Knights went on strike demanding an eight-hour day for all laborers. At a rally in **Haymarket Square** in Chicago on May 4, someone threw a bomb into the crowd. One police officer died and several crowd members sustained injuries.

It was impossible to be sure who was responsible, but the American press, government, and general public blamed the Knights of Labor. Leader Terence Powderly condemned the bombing to no avail. Americans associated labor activity with anarchists and mob violence. Membership began to fall. Soon the Knights were merely a shadow of their former size. But labor leaders had learned some

1866年までに、米国内の地方組合には約20万人の労働者がいました。ウィリアム・シルヴィスは、これらの数字によって示された機会を奪い、全米労働組合と呼ばれる最初の全国労働組合を設立した。シルヴィスは非常に野心的な目標を持っていた。NLUはより高い賃金と短時間で戦うだけでなく、労働活動を政治の場に持ち込んだ。NLUは、刑務所労働を禁止する法律、投機家の手に公的保有を維持する土地改革法、農家価格を引き上げるための国家通貨改革を支持した。

それは、熟練した未熟労働者と農民を集めました。全国労働組合は、アフリカ系アメリカ人の入国を止めた。できるだけ多くの労働者をできるだけ多くの人々に連れて行くという知恵があったにもかかわらず、時代の人種主義的傾向が広まった。残念なことに、NLUのために、あまりにも多くの異なるグループを表現しようとしました。農民は独自の議題を持ち、熟練労働者はしばしば未熟者とは異なる現実を持っていた。1873年のパニックがアメリカを襲ったとき、組合はひどく障害を受けた。すぐ後、全国労働組合連れが消えた。

苦勞の甲斐

労働者騎士団は、すぐに組織労働のマントルを継承しました。1869年にウイリアム・ステューブンスが秘密の社会として始まり、騎士団はすべての賃金労働者を女性とアフリカ系アメリカ人を含めた階級に認めました。哲学は簡単でした。クラスは人種や性別よりも重要でした。そのようなグループが連邦政府に影響を与えるためには、完全な連帯が必要であろう。

騎士団は、NLUの政治的アジェンダとそれ以上のものを支持しました。彼らは移民制限、児童労働制限、鉄道、電信電話、電話などの政府の所有権を主張した。1886年のメンバーシップの高さで、ドイツは75万人の労働者を誇っていました。その後、災害が発生した。

1886年5月1日、国際労働者デー（International Workers Day）では、ドイツの地方支部がすべての労働者のために8時間を要するストライキを行った。5月4日のシカゴのヘイマーケットスクエアでの集会で、誰かが群衆に爆弾を投げた。警察官1人が死亡し、数人の群衆が怪我を負った。

誰が責任を持っているかを確かめることは不可能でしたが、アメリカの報道官、政府、一般大衆は労働者騎士団を非難しました。指導者テレンス・パウダーリーは爆撃を無駄にすると非難した。アメリカ人は、労働活動をアナキストや暴動に関連付けました。メンバーシップは衰え始めました。まもなく、騎士団は単に元の大きさの影にすぎませんでした。しかし、労働者の指導者は貴重な教訓を学んだ。労働者の次の国家組織は耐えるだろう。

valuable lessons. The next national organization of workers would endure.



Primary Source: Drawing

An artist's rendition of the explosion at Haymarket Square in Chicago, Illinois on May 4, 1886. One police officer was killed. The violence turned many Americans against the labor movement and limited support for the Knights of Labor.

一次資料：図画

1886年5月4日、イリノイ州シカゴのヘイマーケット広場で、爆発の芸術家による演出。警察官1人が死亡した。この暴力は多くのアメリカ人を労働運動と労働騎士団に対する限定的な支持に抗した。

AMERICAN FEDERATION OF LABOR

Keep it simple. That was the mantra of labor leader **Samuel Gompers**. He was a diehard capitalist and saw no need for a radical restructuring of America. Gompers learned that the issues that workers cared about most deeply were personal. They wanted higher wages and better working conditions. These **bread and butter issues** would always unite the labor class. By keeping it simple, unions could avoid the pitfalls that had drawn the life from the National Labor Union and the Knights of Labor.

In December of 1886, the same year the Knights of Labor was dealt its fatal blow at Haymarket Square, Gompers met with the leaders of other craft unions to form the **American Federation of Labor**. The AFL was a loose grouping of smaller craft unions, such as the masons' union, the hat makers' union or Gompers's own cigar makers' union. Every member of the AFL was therefore a skilled worker.

Gompers had no visions of uniting the entire working class. Tradespeople were in greater demand and already earned higher wages than their unskilled counterparts. Gompers knew that the AFL would have more political and economic power if unskilled workers were excluded. He served as president of the union every year except one until his death in 1924.

Although conservative in nature, Gompers was not afraid to call for a strike or a boycott. The larger AFL could be used to support these

アメリカ労働組合

単純にする。それは労働リーダーの Samuel Gompers の念願でした。彼は熱心な資本家であり、アメリカの急進的なリストラの必要性は見当たりませんでした。Gompers は、労働者が最も深く関心を持った問題は個人的なものであることを学びました。彼らはより高い賃金とよりよい労働条件を求めていました。これらのパンとバターの問題は常に労働者階級を結びつけるでしょう。それを簡単に保つことによって、労働組合は国家労働組合と労働騎士団から命を奪った落とし穴を避けることができました。

1886年12月、同じ年、ナイツ・オブ・ラボはヘイマーケット・スクエアで致命的な打撃を受け、ゴンパースは他の工芸組合の指導者と会い、アメリカ労働連盟を形成しました。AFL は、石工組合、帽子メーカー組合、Gompers 自身の葉巻メーカー組合などの小規模な工芸組合の緩やかなグループであった。したがって AFL の各メンバーは熟練した労働者でした。

Gompers は労働者階級全体を結束させることについてのビジョンを持っていなかった。商人の需要は高かったが、未熟練者よりも高い賃金をすでに獲得していた。Gompers は、非熟練労働者が除外されれば、AFL はより多くの政治経済力を持つことを知っていた。1924年に死ぬまで、毎年組合長を務めました。

本質的に保守的ではあるが、Gompers はストライキやボイコットを要求するのを恐れなかった。より大きな AFL は、これらの行動を支援するとともに、作

3 WHO SHOULD BE IN CHARGE, WORKERS OR OWNERS?

actions, as well as provide relief for members engaged in a work stoppage. By refusing to pursue a radical program for political change, Gompers maintained the support of the American government and public. By 1900, the ranks of the AFL swelled to over 500,000 tradespeople. Gompers was seen as the unofficial leader of the labor world in America.

Simplicity worked. Although the bosses still had the upper hand with the government, unions were growing in size and status. There were over 20,000 strikes in America in the last two decades of the 19th century. Workers lost about half, but in many cases their demands were completely or partially met. The AFL served as the preeminent national labor organization until the Great Depression when unskilled workers finally came together. Smart leadership, patience, and realistic goals made life better for the hundreds of thousands of working Americans it served.



業停止に従事するメンバーの救済を提供するために使用することができる。Gompers は政治的な変化のための根本的なプログラムを追求することを拒否することによって、米政府と国民の支持を維持した。1900年までに、AFLのランクは50万人以上の商人にまで膨らんだ。Gompers はアメリカの労働界の非公式のリーダーとみなされました。

シンプルさが働いた。ボスは依然として政府との間で優位を保っていたが、組合の規模と地位は高まっていた。19世紀の過去20年間にアメリカに2万回以上のストライキがありました。労働者は約半分を失ったが、多くの場合、彼らの要求は完全にまたは部分的に満たされていた。AFLは、未熟練労働者が最終的に集まった大恐慌まで、優れた全国労働組合組織として働いた。スマートなリーダーシップ、忍耐、そして現実的な目標は、働いている数十万人の働くアメリカ人にとってより良い生活をしました。

Primary Source: Drawing

An artist's rendition of the violent clash between the National Guard and striking Pullman Car Company workers.

一次資料：図画

国家警備隊と著名なプルマンカー会社の労働者との間の激しい衝突のアーティストの演出。

EUGENE V. DEBS AND AMERICAN SOCIALISM

Despite the success of the American Federation of Labor, American radicalism was not dead. The number of those who felt the American capitalist system was fundamentally flawed was in fact growing fast.

American **socialists** based their beliefs on the writings of Karl Marx, the German philosopher. Many asked why so many working Americans should have so little while a few owners grew incredibly wealthy. No wealth could exist without the sweat and blood of its workforce. They suggested that the government should own all industries and divide the profits among those who actually created the products. While the current management class would stand to

EUGENE V. DEBS とアメリカの社会主義

アメリカ労働連盟の成功にもかかわらず、アメリカの急進主義は死んでいませんでした。アメリカの資本主義体制に根本的に欠陥があると感じた人の数は、実際に急速に増えていた。

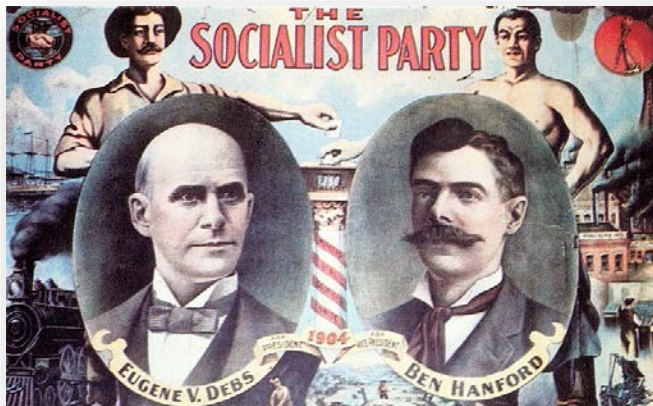
アメリカの社会主義者たちは、ドイツの哲学者、カール・マルクス (Karl Marx) の著述に基づいています。何人かのオーナーが非常に裕福に成長している間に、なぜ多くの働くアメリカ人がそんなに少なくはならないのか、多くの人が尋ねました。労働力の汗と血がなければ、富は存在しないだろう。彼らは、政府がすべての産業を所有し、実際に製品を生産した人々の間で利益を分けなければならないと示唆した。現在のマネジメントクラスは失うことにな

3 WHO SHOULD BE IN CHARGE, WORKERS OR OWNERS?

lose, many more people would gain. These radicals grew in number as industries spread. But their enemies were legion.

Eugene Debs was born in Terre Haute, Indiana in 1855 to a family of French immigrants. Making his way in the railroad industry, Debs formed the American Railway Union in 1892.

Two years later he found himself leading one of the largest strikes in American history, the great **Pullman Strike**. When its workers refused to accept a pay cut, The Pullman Car Company fired 5,000 employees. To show support, Debs called for the members of the American Railway Union to refrain from operating any trains that used Pullman cars. When the strike was declared illegal by a court injunction, chaos erupted. President Cleveland ordered federal troops to quell the strikers and Debs was arrested. Order was restored and the strike failed.



Debs was not originally a socialist, but his experience with the Pullman Strike and his subsequent six-month jail term led him to believe that drastic action was necessary. Debs chose to confine his activity to the political arena. In 1900 he ran for President as a socialist and garnered some 87,000 votes.

The following year, leading sympathizers joined with him to form the **Socialist Party**. At its height, the party numbered over 100,000 active members. Debs ran for President four more times. In the election of 1912 he received over 900,000 votes. After being arrested for antiwar activities during World War I, he ran for President from his jail cell and polled 919,000 votes. Debs died in 1926 having never won an election, but over one thousand Socialist Party members were elected to state and city governments.

るが、より多くの人々が獲得するだろう。産業が広がるにつれ、これらの急進的な勢力は増加しました。しかし彼らの敵は軍団だった。

Eugene Debs は、1855 年にインディアナ州テレホートでフランス移民の家族に生まれました。鉄道業界で彼の道を進む Debs は、1892 年に American Railway Union を結成しました。

2 年後、彼はアメリカの歴史の中で最も大きなストライキの 1 つ、プルマン・ストライキをリードしていました。その労働者が給与カットを受け入れることを拒否したとき、プルマンカー社は 5,000 人の従業員を解雇した。サポートを示すために、Debs はアメリカ鉄道連合のメンバーにプルマン車を使用していた列車の運行を控えるよう求めました。裁判所の差し止め命令によりストライキが違法と宣言されたとき、混乱が噴火した。クリーブランド大統領は連邦軍にストライカーを鎮圧するよう命じ、デブスは逮捕された。秩序が回復し、ストライキは失敗した。

Primary Source: Campaign Poster

1904 poster celebrating Socialist Party candidate Eugene Debs.

主な出典：キャンペーンポスター

1904 年の社会党候補ユージン・デブスを祝うポスター。

Debs はもともと社会主義者ではなかったが、Pullman Strike と彼の 6 ヶ月間の刑期を経験した彼は、劇的な行動が必要であると信じていた。Debs は彼の活動を政界に限定することを選んだ。1900 年、彼は大統領のために社会主義者として走り、87,000 票を得ました。

翌年、主導的な同情者が彼に加わって社会主義党を形成した。その高さでは、当事者は 10 万人を超える活発なメンバーを数えました。Debs は大統領のためにさらに 4 回走った。1912 年の選挙で、彼は 900,000 以上の票を得ました。第一次世界大戦中に反戦活動のために逮捕された後、彼は刑務所から大統領のために走り、91 万 9000 票の投票を行った。Debs は 1926 年に選挙で勝利したことなく死亡したが、1000 人以上の社会党党員が州と市の政府に選出された。

THE WOBBLIES

Even more radical than the Socialists were the members of the **Industrial Workers of the World**. This union believed that compromise with owners was no solution. Founded in 1905 and led by **William "Big Bill" Haywood**, the Wobblies as they were called, encouraged their members to fight for justice directly against their employers. Although small in number, they led hundreds of strikes across America, calling for the overthrow of the capitalist system. The IWW won few battles, but their efforts sent a strong message across America that workers were being mistreated.



When the United States entered World War I, the Wobblies launched an active antiwar movement. Many were arrested or beaten. One unlucky member in Oregon was tied to the front end of an automobile with his knees touching the ground and driven until his flesh was torn to the bone. Membership declined after the war, but for two decades the IWW was the anchor of radical American activism.

WOBBLIES

社会主義者よりもさらに急進的なのは、世界の産業労働者のメンバーだった。この組合は、オーナーとの妥協が解決策ではないと考えました。1905年に設立され、ウィリアム "ビッグ・ビル"ヘイウッド、彼らが呼び出されたときに Wobblies に導かれ、彼らのメンバーが雇用主に対して正義のために戦うように奨励した。少数ではあるが、彼らはアメリカ全体で数百のストライキを繰り広げ、資本主義体制の打倒を求めた。IWW は戦闘でほとんど勝たなかったが、彼らの努力は、労働者が虐待されているという強いメッセージをアメリカに送り込んだ。

Primary Source: Editorial Cartoon

A cartoon critical of the IWW and destroyers of America.

主要な出典：Editorial Cartoon

IWW に批判的な漫画とアメリカの駆逐艦。

米国が第一次世界大戦に入ったとき、Wobblies は積極的な反戦運動を開始した。多くの人々が逮捕された。オレゴンの不運なメンバーの一人は、車の前端に縛られ、膝が地面に触れ、肉体が骨に引き裂かれるまで動かされた。メンバーシップは戦争後減少したが、20年間にわたり IWW はアメリカの急進的な行動主義の錨をなしていた。

THEODORE ROOSEVELT

Workers rarely found a helping hand in the White House. President Hayes ordered the army to break the Great Railroad Strike of 1877. President Cleveland ordered federal troops to disrupt the Pullman Strike of 1894. Governors and mayors used the National Guard and police to confront workers on strike.

When Pennsylvania coal miners went on strike in 1902, there was no reason to believe anything had changed. But this time things were different. Teddy Roosevelt was in the White House.

John Mitchell, president of the United Mine Workers, represented the miners. He was soft-spoken, yet determined. Many compared his manner to Abraham Lincoln's. In the spring of 1902, Mitchell placed a demand on the coal operators for better wages, shorter hours, and recognition of the union. The owners, led by George Baer, flatly refused. On May 12, 1902, 140,000 miners walked off the job, and the strike was on.

Mitchell worked diligently behind the scenes to negotiate with Baer, but his efforts were rejected. According to Baer, there would be no compromise. Even luminaries such as Mark Hanna and J.P. Morgan prevailed in vain on the owners to open talks. As the days passed, the workers began to feel the pinch of the strike, and violence began to erupt.

As summer melted into fall, and President Roosevelt wondered what the angry workers and a colder public would do if the strike lasted into the bitter days of winter. He decided to lend a hand in settling the strike.

No President had ever tried to negotiate a strike settlement before. Roosevelt invited Mitchell and Baer to the White House on October 3 to hammer out a compromise. Mitchell proposed to submit to an arbitration commission. In **arbitration**, all sides presented their arguments to an outside person, the arbitrator, and then agree to abide by the arbitrator's decision. Baer resented the summons by the President to meet a "common criminal" like Mitchell, and refused any sort of concession.

Roosevelt despaired that the violence would increase and spiral dangerously toward a class-based civil war. After the mine operators left Washington, he vowed to end the strike. He was impressed by Mitchell's gentlemanly demeanor and irritated by Baer's insolence. Roosevelt remarked that if he weren't president, he would have thrown Baer out of a White House window.

テオドールルーズヴェルト

労働者はホワイトハウスで救いの手を見つけることはめったにありませんでした。ヘイズ大統領は軍隊に1877年の大鉄道の打撃を打つよう命じた。クリーブランド大統領は連邦軍に1894年のプルマンストライクを混乱させるよう命じた。総督と市長は国家警備隊と警察を使ってストライキに対峙した。

1902年にペンシルベニアの炭鉱労働者がストライキに入ったとき、何かが変わったと信じる理由はなかった。しかし、今回は物事が異なっていました。テディ・ルーズベルトはホワイトハウスにいた。

ユニテッド・マイン・ワーカーズの社長であるジョン・ミッチェル氏は鉱夫を代表していた。彼は柔らかく話していましたが、決定しました。多くの人はアブラハム・リンカーンと彼のやり方を比較しました。1902年の春、ミッチェルは、より良い賃金、短い時間、そして組合の認知のために、石炭事業者に需要を出しました。ジョージ・バアー率いるオーナーは、拒否しました。1902年5月12日、14万人の鉱夫が仕事を離れ、ストライキが始まった。

ミッチェルはバアーと交渉するために舞台裏で頑張ったが、彼の努力は拒否された。バアーによれば、妥協はないでしょう。マーク・ハンナ (Mark Hanna) や J.P. モルガン (Morgan) のような有名名人でさえ、オーナーの話し合いを無駄にしていた。時代が過ぎると、労働者たちはストライキのピンチを感じ始め、暴力が勃発した。

ルーズベルト大統領は、夏が崩壊すると、激しい冬の日ToStrikeが続いた場合、怒っている労働者と寒い国民が何をするのか疑問に思った。彼はストライキの解決に手を貸すことにした。

大統領はこれまでにストライキ解決を交渉しようとしたことはなかった。ルーズベルトは10月3日にミッチェルとバアーをホワイトハウスに招いて妥協案を打ち明けた。ミッチェルは仲裁委員会に提出することを提案した。仲裁においては、すべての側が仲裁人の外部者にその主張を提示し、仲裁人の決定を遵守することに同意した。バエル氏は、ミッチェルのような「一般的な犯罪者」に会うために大統領からの召喚を嫌って、何らかの譲歩を断った。

ルーズヴェルトは暴力が階級に根ざした内戦に向かって危険なほど増加し、螺旋状になることを絶望した。鉱山労働者がワシントンを去った後、彼はストライキを終了することを誓った。彼はミッチェルの紳士的な態度に感銘を受け、バエルの無礼に苛立った。ルーズベルト氏は、彼が大統領でなければ、バエル氏をホワイトハウスの窓から投げ捨てたと述べた。

3 WHO SHOULD BE IN CHARGE, WORKERS OR OWNERS?

He summoned Secretary of War Elihu Root, and ordered him to prepare the army. This time, however, the army would not be used against the strikers. The coal operators were informed that if no settlement were reached, the army would seize the mines and make coal available to the public. Roosevelt did not seem to mind that he had no constitutional authority to do any such thing.

J.P. Morgan finally convinced Baer and the other owners to submit the dispute to a commission. On October 15, the strike ended. The following March, a decision was reached by the mediators. The miners were awarded a 10 percent pay increase, and their workday was reduced to eight or nine hours. In exchange, the owners were not forced to recognize the United Mine Workers.

Workers across America cheered Roosevelt for standing up to the mine operators. It surely seemed like the White House would lend a helping hand to the labor movement.

CONCLUSION

Owners held the upper hand that the start of the Gilded Age, but as they grew in number, workers began to form unions and fought for more control over their pay and working conditions. In the beginning, government usually supported the owners, but by the 1900s, politicians viewed themselves as arbitrators, trying to help the two sides come to agreement.

There were other options. Men like Eugene Debs wanted to eliminate owners entirely and give all the profits to the workers. These socialists never won enough support to put their ideas into practice in America, but they offered an alternative.

What do you think? Who should be in charge, workers or owners?

彼は Elihu Root 戦争大臣を召喚し、彼に軍隊の準備を命じた。しかし今回は、軍隊はストライカーに対して使用されないだろう。石炭業者は、和解がなければ、鉱山を奪い、石炭を一般の人に利用できるようなこととの情報を得た。ルーズヴェルトは、そのようなことをする憲法上の権限がないことを気にしていないようです。

J.P.モルガンはついに、Baer と他の所有者に紛争を委員会に提出するように説得した。10月15日にストライキは終了した。翌年3月、メディエーターたちの決定が下された。鉱山労働者は10%の賃上げを受け、勤務時間は8時間または9時間に短縮されました。引き換えに、オーナーは連合鉱山労働者を認めることを強いられませんでした。

アメリカ全土の労働者は鉱山運営者に立ち向かうためにルーズベルトを応援しました。ホワイトハウスが労働運動に援助を与えるように見えたのは確かだ。

結論

所有者は黄金時代の始まりを支配したが、労働者の数が増えれば労働組合を結成し、賃金や労働条件をよりコントロールするために戦った。当初、政府は通常所有者を支持していたが、1900年代には政治家が仲裁人であると思われ、双方が合意に達するのを助けようとした。

他にもオプションがありました。Eugene Debs のような男性は、オーナーを完全に排除し、すべての利益を労働者に与えたいと考えました。これらの社会主義者は、アメリカで自分のアイデアを実践するのに十分な支持を得ることは決してなかったが、代替案を提示した。

どう思いますか？担当者、労働者または所有者は誰ですか？

SUMMARY

The period after the Civil War saw a growth of labor unions. The Great Upheaval of 1877 was the nation's first mass strike as workers in the railroad industry started a strike that spread and was supported by striking workers across the nation.

Labor unions used boycotts and strikes to stop work and try to force owners to meet their demands. Owners locked out workers and hired scabs to break strikes. Most strikes in the late 1800s went badly for workers. A large number of immigrants were willing to work for low wages and take the place of striking workers. Government usually supported owners and the police and army broke strikes at Carnegie's steel plant in Pittsburg and a strike at the Pullman railroad car factory in Chicago.

The first major union was the Knights of Labor. They lost support after the Haymarket Square Riot.

A new union grew as the Knights of Labor fell out of favor. The American Federation of Labor was led by Samuel Gompers and focused on basic issues like wages and working conditions instead of political reform. The AFL was a composite of many smaller craft unions, so they did not represent unskilled workers.

Eugene Debs led the American Socialist Party. This group wanted to change America's system of government. They wanted to take leadership of the nation's industries away for the rich. Although they were popular with workers, they never gained the support of more than a small percentage of all Americans.

A more extreme group were the Industrial Workers of the World. They wanted a violent revolution to take power away for the wealthy and the overthrow the government. Although Americans rejected these ideas, they eventually caught on in Russia and led to the Communist Revolution there in 1917.

概要

南北戦争後の期間は、労働組合の成長を見ました。1877年の大混乱は、鉄道業界の労働者がストライキを開始し、全国のストライキ労働者によって支持されたため、国の最初の大量ストライキでした。

労働組合はボイコットとストライキを使って仕事を止め、所有者に彼らの要求を満たすように強制しようとした。所有者は労働者を締め出し、かさぶたを雇ってストライキを破った。1800年代後半のほとんどのストライキは、労働者にとってはひどいものでした。多数の移民が低賃金で働き、ストライキをしている労働者の代わりをすることをいとわなかった。政府は通常、所有者を支援し、警察と軍隊はピッツバーグのカーネギー製鉄所でのストと、シカゴのプルマン鉄道自動車工場でのストライキを破りました。

最初の主要な組合は労働者の騎士団でした。Haymarket Square Riotの後、彼らは支持を失いました。

労働者の騎士が支持を失ったため、新しい組合が成長した。アメリカ労働連盟はサミュエル・ゴンパーズが主導し、政治改革ではなく賃金や労働条件などの基本的な問題に焦点を当てました。AFLは多くの小規模な労働組合の複合体であったため、彼らは未熟練労働者を代表していませんでした。

ユージンデブスはアメリカ社会党を率いました。このグループは、アメリカの政府システムを変えたかったのです。彼らは国の産業の指導者を金持ちのために連れ去りたかった。彼らは労働者に人気があったが、すべてのアメリカ人のわずかな割合以上の支持を得ることはなかった。

より極端なグループは、世界の産業労働者でした。彼らは、暴力的な革命が、富裕層と政府の転覆のために権力を奪うことを望んでいました。アメリカ人はこれらのアイデアを拒否しましたが、彼らは最終的にロシアで流行し、1917年にそこで共産主義革命をもたらしました。



KEY CONCEPTS

Union: An organization of workers. They work together to negotiate for better pay, hours, working conditions, etc. Sometimes they organize strikes or other forms of protest.

Mass Strike: A strike in which the workers in many locations stop work at the same time. One example was the Great Upheaval in 1877 when nearly all railroad operations in America stopped.

Boycott: When workers convince consumers to not purchase goods from a particular business. If it succeeds, the business owners capitulate to the workers' demands because of the fear of lost revenue.

Sabotage: Purposeful destruction of property as a form of protest.

Lockout: When owners close the doors to their business and refuse to let workers in. It is a way of limiting the power of unions.

Yellow-Dog Contract: An agreement a worker must sign when starting a job agreeing not to join a union.

Scab: A replacement worker hired during a strike.

Picket Line: The line made up of striking workers outside a business. Workers usually carry signs, chant, and try to prevent scabs from entering to take their jobs.

Blacklist: A list of union leaders passed around among business owners. These men and women would not be hired because they might cause problems for the owners.

Bread and Butter Issues: Nickname for the basic concerns of workers such as better pay, fewer working hours, and safety. In contrast to larger concerns such as racial or gender equality.

Socialist: A follower of Karl Marx. They believed that workers should share the financial rewards of their labor and companies should be owned collectively.

Arbitration: A way of solving disputes in which both sides agree to abide by the decision of an outside, non-biased party.



PEOPLE AND GROUPS

National Labor Union: Early national union formed in 1866. It failed because the organizers tried to include too many different workers who did not always agree on objectives or strategy.

Knights of Labor: Early successful union formed by Uriah Stephens. They admitted all wage earners including African Americans and women. They grew in popularity but weakened after the Haymarket Square incident in 1886.

Samuel Gompers: Founder of the American Federation of Labor

American Federation of Labor: Labor union founded by Samuel Gompers in 1886. It was formed by joining smaller unions of skilled workers.

Eugene Debs: Socialist union leader. He led the Pullman strike and ran unsuccessfully for president as a Socialist Party candidate.

Socialist Party: Small political party in America that was popular for a short time in the late 1800s. Eugene Debs led the party and ran for president as its candidate.

Industrial Workers of the World: Socialist political party led by Big Bill Haywood. Nicknamed the Wobblies, they advocated violent overthrow of the government and capitalist system.

William "Big Bill" Haywood: Founder and leader of the International Workers of the World.



EVENTS

Great Upheaval: Mass strike in 1877 that started in West Virginia but spread as many railroad workers went on strike.

Haymarket Square Incident: Sometimes called a riot, it was a labor rally in Chicago in 1886 in which a bomb exploded killing a police officer and injuring many others. Labor leaders were blamed for the violence and it led to reduced public support for unions, and especially for the Knights of Labor.

Pullman Strike: Strike by workers at the Pullman Car Company (which built railway cars) in 1894. It turned violent and failed when the government ordered federal troops to end the strike.

4

F O U R T H Q U E S T I O N HOW SHOULD GOVERNMENT BALANCE THE POWER OF THE SOCIAL CLASSES?

IS GREED
GOOD?

INTRODUCTION

The politics of the first few years of our nation's history were dominated by heroic presidents – Washington, Adams, Jefferson. And as the years went on, other dynamic men had a tremendous effect on America – Jackson, Polk, Lincoln.

Then, after the Civil War, power moved to the Capitol Building and Congress set the nation's agenda. As the industrial revolution transformed American cities and the lives of workers, the White House did little to guide reform or protect Americans from corruption and mistreatment.

That changed in 1901 when Theodore Roosevelt stepped into the Oval Office. He used his position to promote an active government that protected the interests of the people over big business. The Progressive movement finally had an ally in the White House. The Progressive lock on the Presidency did not end with Theodore Roosevelt. His popularity secured the election in 1908 of his handpicked successor, William Howard Taft, and in 1912, a Democrat, Woodrow Wilson was elected, but he too embraced much of the Progressive agenda.

The two halves of the Gilded Age give us window into the role government has to play in balancing the interests of workers and owners. Before Roosevelt's presidency, government pursued policies that favored business, and business boomed. Once the Progressives moved into the White House, laws were passed that protected workers, and the wild growth slowed.

What do you think? How should government balance the power of the social classes?

前書き

私たちの国の歴史の最初の数年間の政治は、英雄的な大統領 - ワシントン、アダムス、ジェファソンが支配していました。そして年が経つにつれて、他のダイナミックな男性はアメリカに大きな影響を与えました - ジャクソン、ポーク、リンカーン。

その後、内戦後、国会議事堂に電力が移り、議会が国家の議題を決めました。ホワイトハウスは、産業革命がアメリカの都市や労働者の生活を変容させたため、改革を導くことや、腐敗や虐待からアメリカ人を守ることはほとんどありませんでした。

それは 1901 年に Theodore Roosevelt が Oval Office に入ったときに変わった。彼は、大企業の人々の利益を保護する積極的な政府を促進するために彼の立場を利用した。プログレッシブ運動はついにホワイトハウスに同盟国をもたらしました。大統領府のプログレッシブロックはセオドアルーズベルトで終わらなかった。彼の人気は、1908 年に後任のウィリアム・ハワード・タフフトの選挙を確保し、1912 年にはウッドウィル・ウィルソンが選出されたが、プログレッシブ・アジェンダの大半を受け入れた。

金めた時代の 2 つの半分は、政府が労働者と所有者の利益のバランスをとって果たさなければならぬ役割に目を向ける。ルーズベルト大統領の前に、政府はビジネスに有利な政策を推進し、ビジネスは活気づいた。プログレッシブがホワイトハウスに移った後、保護された労働者が法律を可決し、野生の成長が減速した。

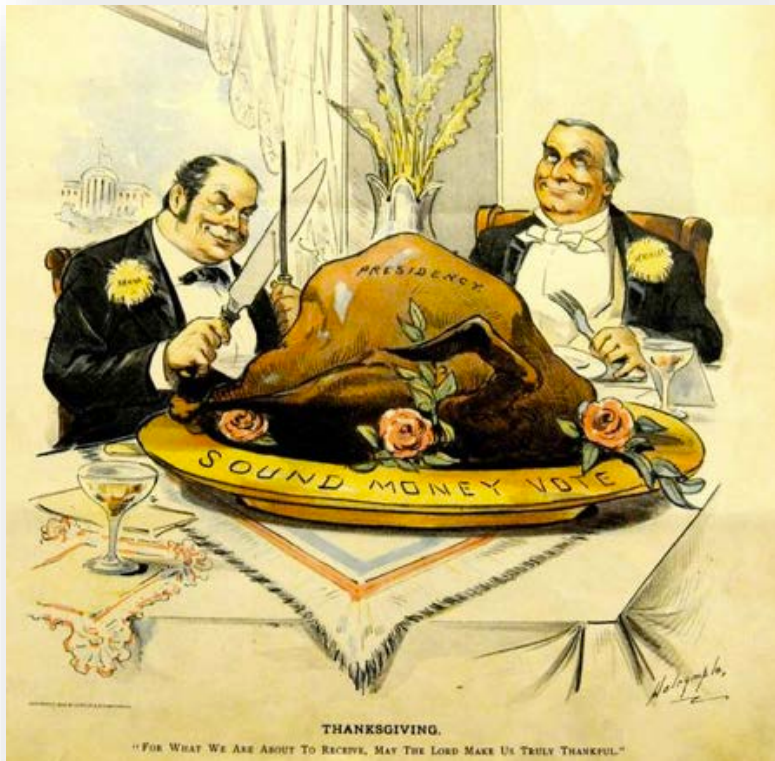
どう思いますか？政府は社会階級の力をどのようににバランスさせるべきか？

PROGRESSIVES IN THE WHITE HOUSE

Theodore Roosevelt was born in 1858 to a wealthy New York banker and the daughter of a prosperous Georgia planter. He was anything but the model physical specimen. His eyesight was poor. He wore thick glasses his entire life. As a child he was small and weak. He suffered from acute asthma, which contributed to his frailty.

Taking his father's advice, he dedicated himself to physical fitness, without which he believed there could be no mental fitness. His hard work paid off, and as he entered Harvard with a muscular frame, his condition bothered him less and less.

He met Alice Hathaway Lee. Although he believed her to be the most unobtainable woman around, he was determined to marry her. Again, he was successful, but his life with Alice was short-lived. In 1884, four years after his graduation, Alice delivered a daughter. Owing to complications, she died in childbirth on the very same day as the death of Roosevelt's mother.



ホワイトハウスの進歩

セオドア・ルーズベルトは1858年に裕福なニューヨークの銀行家と繁栄したジョージア州のプランターの娘に生まれました。彼はモデルの物理的な標本以外何もなかった。彼の視力は悪かった。彼は一生の厚い眼鏡をかけていた。子供の頃、彼は小さく弱かった。彼は虚弱に寄与した急性喘息に苦しんだ。

彼の父親のアドバイスを受けて、彼は精神的な適応力がないと信じていたが、体力に専念した。彼の精力的な仕事は成果を上げ、ハーバードに筋肉の枠を持って入ったとき、彼の状態は彼の悩みを少なくしました。

彼は Alice Hathaway Lee に会った。彼は彼女が一番入手困難な女性だと信じていたが、彼女と結婚することを決めた。彼は成功しましたが、アリスとの彼の人生は短命でした。彼の卒業から4年後の1884年、アリスは娘を配った。合併症のために、彼女はルーズベルトの母親が死亡したのと同じ日に出産した。

Primary Source: Editorial Cartoon

In this cartoon, President McKinley (right) and his advisor Mark Hanna are seen carving up the benefits of power. It depicts Hanna as equal in power to the president.

主要な出典：Editorial Cartoon

この漫画では、マッキンリー大統領（右）と顧問のマーク・ハンナ（Mark Hanna）が権力の恩恵を払うように見えます。それはハンナを大統領の権限で平等に描いている。

Devastated, he withdrew to North Dakota Territory, but could not live without the New York pace for long. Returning to New York in 1886, Roosevelt remarried and dedicated his life to public service.

Theodore Roosevelt was never supposed to be President. Many in the Republican Party leadership saw him as a reckless cowboy, especially Senator **Mark Hanna**, President McKinley's campaign manager. As his popularity soared, he became more and more of a threat. His success with the Rough Riders in Cuba made him a war hero in the eyes of many Americans. Riding this wave, he was elected governor of New York.



During the campaign of 1900, Hanna decided that nominating Roosevelt for the Vice-Presidency would serve two purposes. First, his

荒れ果てて、彼はノースダコタテリトリーに引越しましたが、ニューヨークのペースがなければ長くは生きられませんでした。ルーズベルトは1886年にニューヨークに戻って再婚し、人生を公共サービスに捧げました。

セオドア・ルーズベルトは決して大統領になることはなかった。共和党の指導部の多くは、彼を無謀なカウボーイ、特にマッキンリーのキャンペーンマネージャー、マーク・ハンナ上院議員と見なしました。彼の人気が高まるにつれて、彼はますます脅威になった。キューバのラフライダーとの成功は、多くのアメリカ人の目の前で彼に戦争ヒーローをもたらしました。この波に乗って、彼はニューヨーク州知事に選出されました。

Primary Source: Photograph

Teddy Roosevelt during his time as governor of New York. This well-known photograph captures Roosevelt's zeal and charismatic personality.

一次資料：写真

テディ・ルーズベルト（ニューヨーク州知事）この有名な写真は、ルーズベルトの熱意とカリスマ的な性格を捉えています。

1900年の選挙運動の間に、ハンナは副大統領にルーズベルトを指名することが2つの目的を果たすことになると決めました。第一に、彼の人

popularity would surely help President McKinley's reelection bid. Second, moving him to the Vice-Presidency might decrease his power, since the Constitution gives very little authority to the vice-president.

Vice-Presidents had gone on to the White House only if the sitting President died in office. The last Vice-President elected in his own right had been Martin Van Buren in 1837. Many conservative Republicans believed Roosevelt could do less harm as vice-president than as governor of New York.

McKinley and Roosevelt won the election, and all was proceeding according to plan until an assassin's bullet ended McKinley's life in September 1901.

There had never been a President like him. At only 42-years-old, Roosevelt was the youngest president ever. His energy was contagious, and the whole country was electrified by their new leader.

Soon it was clear that a new type of President was in town. Since Lincoln's death in 1865, Congress seemed to be running the government, and big business seemed to be running Congress. Philosophically, Roosevelt was outraged by these realities. Although he himself hailed from the wealthy classes, he strongly believed that no individual, no matter how rich and powerful, should control the people's representatives.

Furthermore, Roosevelt was convinced that if abuse of workers continued to go unchecked, a violent revolution would sweep the nation. An outspoken foe of socialism, Roosevelt believed that capitalism would be preserved with a little restraint and common sense. Within months he began to wield his newfound power.

Roosevelt changed the office in other important ways. He never went anywhere without his photographer. He wanted Americans to see a rough and tumble leader who was unafraid to get his hands dirty. He became the first President to travel out of the country while in office and the first to win the Nobel Prize.

Unlike his quieter predecessors, Roosevelt knew that if the Washington politicians resisted change, he would have to take his case to the people directly. He traveled often and spoke with confidence and enthusiasm. Americans received him warmly.

気は確かにマッキンリー大統領の再選入札に役立つだろう。第二に、彼を副大統領に任命することは彼の力を減少させるかもしれませんが、憲法は副大統領にほとんど権限を与えないので。

副大統領は、大統領の座が就任した場合のみ、ホワイトハウスへ行った。彼自身の権力で選出された最後の副大統領は1837年にマーティン・バン・ビューレンであった。多くの保守的な共和党員はルーズベルトがニューヨーク州知事より副大統領として害を少なくすることができると信じていた。

マッキンリーとルーズベルトが選挙で勝利し、アサシンの弾丸が1901年9月にマッキンリーの人生を終えるまで、すべて計画通り進められていた。

彼のような大統領は一度もなかった。わずか42歳で、ルーズベルトは今まで最年少の大統領だった。彼のエネルギーは伝染性であり、全国は彼らの新しい指導者によって電化された。

まもなく、新しいタイプの大統領が町にあったことが明らかになりました。1865年のリンカーンの死以来、議会は政府を運営しているようで、大企業は議会を運営しているようだった。哲学的に、ルーズベルトはこれらの現実には憤慨していた。彼は裕福な授業の仲間入りを歓迎したが、どれほど豊かで強力であっても、その人の代表を支配する人はいないと強く信じていた。

さらに、ルーズベルト氏は、労働者の虐待が引き続きチェックされなければ、激しい革命が国を掃討するだろうと確信していた。Rooseveltは、社会主義の率直な敵であり、資本主義は少しの拘束と常識で保存されると信じていた。数ヶ月のうちに彼は彼の新しいパワーを発揮し始めました。

Roosevelt は他の重要な方法で事務所を変更しました。彼は写真家なしでどこにも行かなかった。彼は、アメリカ人が手を汚すことを恐れていた大まかで乱れた指導者を見ることを望んでいました。彼は事務所にいる間に初めて出国し、ノーベル賞を受賞した最初の大統領になった。

Roosevelt は、彼の静かな前任者とは違って、ワシントンの政治家が変化に抵抗すれば、彼の事件を直接人々に伝える必要があることを知っていた。彼は頻りに旅行し、自信を持って熱意を示しました。アメリカ人は彼を暖かく受け取りました。

The country was thirsting for leadership and Roosevelt became a political and popular hero. Merchandise was sold in his likeness, paintings and lithographs created in his honor, and even a film was produced portraying him as a fairy-tale hero. The White House was finally back in business.

THE TRUST BUSTER

Teddy Roosevelt was one American who believed a revolution was coming. He believed Wall Street fanciers and powerful trust titans to be acting foolishly. While they were eating off fancy china on mahogany tables in marble dining rooms, the masses were roughing it. There seemed to be no limit to greed. If docking wages would increase profits, it was done. If higher railroad rates put more gold in their coffers, it was done. How much was enough, Roosevelt wondered?



Although he himself was a man of means, he criticized the wealthy class of Americans on two counts. First, continued exploitation of the public

国はリーダーシップのために渴望しており、ルーズベルトは政治的かつ一般的な英雄となった。商品は彼の名誉で作られた彼の肖像画、絵画、リトグラフで売られ、さらに映画が彼を妖精の英雄として描いていた。ホワイトハウスはついにビジネスに復帰しました。

トラストバスター

テディ・ルーズベルトは、革命が起こっていると信じていたアメリカ人の一人でした。彼はウォールストリートの恋人や強力な信者たちが愚かに行動していると信じていた。彼らは大理石のダイニングルームのマホガニーテーブルで上品な中国を食べながら、大衆はそれを荒削りしていました。貪欲には限りがないようだった。ドッキング賃金が利益を増やすならば、それは終わった。より高い鉄道料金が金庫に金を入れれば、それは終わった。どれくらいだったのだろう、ルーズベルトは疑問に思った。

Primary Source: Editorial Cartoon

President Roosevelt is seen here controlling the trusts, deciding between good trusts and bad. The use of bears is significant. A widely circulated story about Roosevelt is that he was on a hunting trip. When he was given the opportunity to shoot a captive bear he refused. Since that time, stuffed toy bears are known as Teddy Bears.

主要な出典：Editorial Cartoon

ルーズベルト大統領はここでは信用を制御し、良い信託と悪い信用を決定しています。クマの使用は重要です。Rooseveltについての広まった話は、彼が狩りの旅に出ていることです。捕虜の熊を撃つ機会が与えられたとき、彼は拒否した。その時以来、ぬいぐるみのクマはテディベアとして知られています。

彼自身は手段の男だったが、彼はアメリカ人の裕福な階級を2つの点で批判した。第一に、公衆の継続的な搾取は、システム全体を破壊する

could result in a violent uprising that could destroy the whole system. Second, the captains of industry were arrogant enough to believe themselves superior to the elected government. Now that he was President, Roosevelt went on the attack.

The President's weapon was the **Sherman Anti-Trust Act**, passed by Congress in 1890. This law declared illegal all combinations "in restraint of trade." For the first twelve years of its existence, the Sherman Act was a paper tiger. United States courts routinely sided with business when any enforcement of the Act was attempted.

For example, the American Sugar Refining Company controlled 98% of the sugar industry. Despite this virtual monopoly, the Supreme Court refused to dissolve the corporation in an 1895 ruling. The only time an organization was deemed in restraint of trade was when the court ruled against a labor union.

Roosevelt knew that no new legislation was necessary. When he sensed that he had a sympathetic Court, he sprang into action. The first trust giant to fall victim to Roosevelt's assault was none other than the most powerful industrialist in the country, J. Pierpont Morgan.

Morgan controlled a railroad company known as Northern Securities. In combination with railroad moguls James J. Hill and E. H. Harriman, Morgan controlled the bulk of railroad shipping across the northern United States.

Morgan was enjoying a peaceful dinner at his New York home on February 19, 1902, when his telephone rang. He was furious to learn that Roosevelt's Attorney General was bringing suit against the Northern Securities Company. Stunned, he muttered to his equally shocked dinner guests about how rude it was to file such a suit without warning.

Four days later, Morgan was at the White House with the President. Morgan bellowed that he was being treated like a common criminal. The President informed Morgan that no compromise could be reached, and the matter would be settled by the courts. Morgan inquired if his other interests were at risk, too. Roosevelt told him only the ones that had done anything wrong would be prosecuted.

This was the core of Theodore Roosevelt's leadership. He boiled everything down to a case of right versus wrong and good versus bad. If a trust controlled an entire industry but provided good service at reasonable rates, it was a "good" trust to be left alone. Only the "bad"

可能性のある暴動を引き起こす可能性がある。第二に、業界の指揮官は、選出された政府よりも優れていると信じるほど傲慢だった。彼が大統領になった今、ルーズベルトは攻撃を続けました。

大統領の武器は、1890年に議会が通過したシャーマン反トラスト法であった。この法律は、「貿易を制限するための」あらゆる組み合わせを違法と宣言していた。最初の12年間、シャーマン法は紙の虎だった。米国裁判所は、この法律の施行が試みられたときに日常的に事業を営んでいた。

例えば、American Sugar Refining Companyは砂糖産業の98%を管理していました。この仮想独占にもかかわらず、最高裁判所は1895年の判決で会社を解散することを拒否した。組織が貿易を制限するとみなされた唯一の時期は、裁判所が労働組合に対して支配した時であった。

Rooseveltは新しい法律が必要でないことを知っていました。彼は同情的な裁判所を持っていることを知り、行動に移った。ルーズベルトの襲撃の被害者になった最初の信託巨人は、その国で最も強力な実業家であった、J.ピエポント・モーガン。

モルガンは北部証券と呼ばれる鉄道会社を支配した。鉄道会社のジェームズ・J・ヒル (James J. Hill) とハリマン大統領 (E.H. Harriman) との協力により、モルガンは米国北部の鉄道輸送の大半を支配した。

モーガンは1902年2月19日、ニューヨークの自宅で、電話が鳴ったときに、静かな夕食を楽しんでいました。彼はRooseveltの司法長官がNorthern Securities Companyに対して訴訟を起こしていることを知り怒っていました。彼は同じようにショックを受けた夕食会客に警告を出さずにそのような訴訟を提起することがいかに失礼であるかについて、啞然とした。

4日後、モルガンは大統領と共にホワイトハウスにいた。モルガンは彼が一般的な犯罪者のように扱われていると声を掛けた。大統領はモルガンに、妥協は得られないと告げ、その問題は裁判所によって解決されるであろう。モーガンは、彼の他の利益も危険にさらされているかどうかを尋ねました。ルーズベルトは、何か悪いことをした人だけが起訴されるだろうと彼に言った。

これはセオドア・ルーズベルトのリーダーシップの中核でした。彼は右から悪、良いから悪へのすべての事を煮詰めました。信託が業界全体を支配し、合理的な利率で良好なサービスを提供した場合、それは放置された「良い」信用であった。料金を引き上げて消費者を搾取した

trusts that jacked up rates and exploited consumers would come under attack. Who would decide the difference between right and wrong? The occupant of the White House trusted only himself to make this decision in the interests of the people.

The American public cheered Roosevelt's new offensive. The Supreme Court, in a narrow 5 to 4 decision, agreed and dissolved the Northern Securities Company. Roosevelt said confidently that no man, no matter how powerful, was above the law. As he landed blows on other "bad" trusts, his popularity grew and grew. He gained the nickname, the "Trust Buster."

PASSING THE TORCH

1908 was not a good year for Teddy Roosevelt. The nation was recovering from a financial panic that had rocked Wall Street the previous year. Many leading industrialists unjustly blamed the crisis on the President. The Congress that he had finessed in his early term was now dominated by conservative Republicans who took joy at blocking the President's initiatives. Now his time in the White House was coming to a close.

He had promised not to seek a third term when he was elected in 1904. No prior President had ever broken the two-term tradition. Roosevelt would keep his word.

He decided that if he could no longer serve as President, the next best option was to name a successor that would carry out his programs. He found the perfect candidate in **William Howard Taft**.

Taft and Roosevelt were best friends. When Roosevelt was sworn in as chief executive, Taft was serving as governor of the Philippines. Roosevelt offered his friend a seat on the Supreme Court, but his work in the Philippines and the ambitions of Mrs. Taft propelled him to decline. In 1904, he became Secretary of War and his friendship with Roosevelt grew stronger.

By 1908, Roosevelt was convinced that Taft would be the ideal successor. His support steamrolled Taft to the Republican nomination, and the fall election against William Jennings Bryan proved to be a landslide victory.

「悪い」信託だけが攻撃を受けるだろう。誰が正しいと間違っているの違いを決定するだろうか？ホワイトハウスの占領者は、人々の利益のためにこの決定を行うことだけを信じていた。

アメリカの国民はルーズベルトの新たな攻撃を歓迎した。最高裁は、狭い5~4の決定で、北部証券会社に合意解散した。ルーズベルト氏は、どれほど強力であっても、誰も法の上になかったという自信を持って言った。彼が他の「悪い」信託に打撃を与えたとき、彼の人気は高まり、成長した。彼はニックネーム「Trust Buster」を得ました。

トーチのパスニング

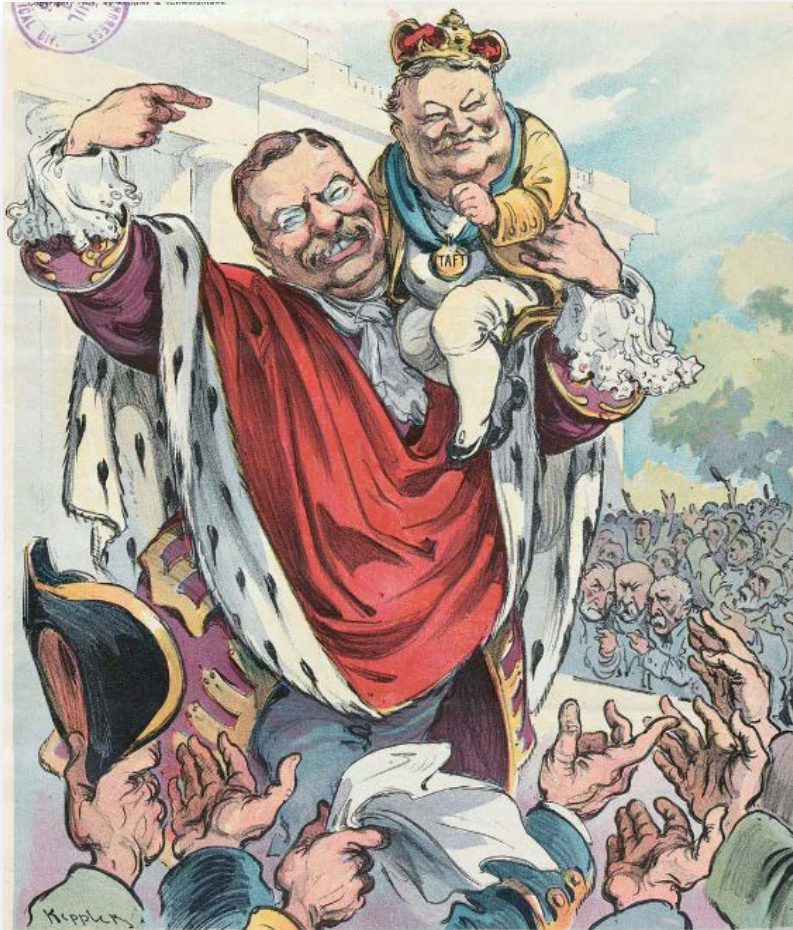
1908年はテディ・ルーズベルトにとって良い年ではなかった。その国は、前年にウォール街を揺るがした金融恐慌から回復していた。多くの大手企業は大統領に危機を非難した。彼の初期の段階で精神を失った議会は現在、大統領のイニシアティブを阻止することに喜びを感じた保守的な共和党员によって支配されていた。今、ホワイトハウスでの彼の時が近づいていた。

彼は1904年に選出されたときに第3期を求めないことを約束していた。前大統領は2期の伝統を破ったことはなかった。ルーズベルトは彼の言葉を守るだろう。

彼は、もはや大統領になることができなくても、次の最良の選択肢は、彼のプログラムを実行する後継者の名前を付けることだったと判断した。彼はウィリアム・ハワード・タフトで完璧な候補者を見つけました。

タフトとルーズベルトは最高の友達だった。ルーズベルトがチーフエグゼクティブとして就任したとき、タフトはフィリピンの知事を務めていました。Rooseveltは彼の友人に最高裁判所の席を申し出たが、フィリピンでの仕事とTaft夫人の野望は彼が衰退するように促した。1904年、彼は国務長官になり、ルーズベルトとの友情が強くなった。

ルーズベルトは1908年には、タフトが理想的な後継者になると確信していました。彼の支持はタフトを共和党候補に推し進め、ウィリアム・ジェニングス・ブライアンに対する秋の選挙は大地滑りの勝利であることが判明した。

**Primary Source: Editorial Cartoon**

In this cartoon, President Roosevelt is holding his successor, William Howard Taft. Roosevelt's support for his friend helped secure his nomination from the Republican Party and his success in the general election.

主要な出典：Editorial Cartoon

この漫画では、ルーズベルト大統領は彼の後継者、ウィリアム・ハワード・タフトを抱えています。ルーズベルトの友人に対する支持は共和党からの指名と総選挙の成功を助めました。

Upon leaving the White House, Roosevelt embarked on a worldwide tour, including an African safari and a sojourn through Europe. Taft was left to make his own mark on America.

But he lacked the political skill of his predecessor to keep both the progressive and conservative wings of his party happy. He ended up alienating both sides.

The defining moment came with the Payne-Aldrich Tariff. Progressives hated the measure, which raised rates, and conservatives lauded it. Taft signed the bill, and his progressive supporters were furious.

The rupture widened with the Ballinger-Pinchot controversy. Richard Ballinger was Taft's Secretary of the Interior. His appointment shocked Gifford Pinchot, the nation's chief forester and longtime companion of

ホワイトハウスを離れると、ルーズヴェルトはアフリカのサファリやヨーロッパ経由の滞りなど、世界的なツアーに着手しました。タフトはアメリカに自分の印をつけるために残されました。

しかし彼は前任者の政治的な能力が足りなかったため、彼の党の進歩的な保守的な翼を幸せに保つことができました。彼は両側を疎外させた。

その決定的な瞬間は、ペイン・アルドリッチの関税で来た。プログレッシブズは金利を引き上げた措置を嫌っており、保守派はそれを賞賛した。タフト氏は法案に署名し、彼の進歩的な支持者たちは怒っていた。

破裂は Ballinger-Pinchot の論争で広がった。Richard Ballinger は、Taft の内務長官でした。彼の任命は、ジオードル・ルーズベルトの長年の仲間であるギフォード・ピンホットに衝撃を与えた。Pinchot は Ballinger が Roosevelt の保存活

Theodore Roosevelt. Pinchot rightly saw that Ballinger was no friend to Roosevelt's conservation initiatives. When Pinchot publicly criticized Ballinger, Taft fired Pinchot, and progressives were again outraged. The two wings of the party were now firmly on a collision course.

Despite criticism from progressive Republicans, Taft did support many of their goals. He broke twice as many trusts in his one term as Roosevelt had broken in his two. Taft limited the workday of federal employees to 8 hours and supported the 16th Amendment to the Constitution, which empowered the Congress to levy a federal income tax. He created a Children's Bureau and supported the 17th Amendment, which allowed for senators to be directly elected by the people instead of the state legislatures.

Still, when Roosevelt returned to America, progressives pressed him to challenge Taft for the party leadership. As 1912 approached, the fight was on.

THE ELECTION OF 1912

Politics can sometimes turn the best of friends into the worst of enemies. Such was the fate for the relationship between Theodore Roosevelt and William Howard Taft.



Roosevelt's decision to challenge Taft for the Republican nomination in 1912 was most difficult. Historians disagree on his motives. Defenders of Roosevelt insist that Taft betrayed the progressive platform. When Roosevelt returned to the United States, he was pressured by thousands of progressives to lead them once more. Roosevelt believed

動に友人ではないことを正しく認識しました。Pinchot が Ballinger を公に批判したとき、Taft は Pinchot を発砲し、進歩主義者たちは再び怒りました。当事者の 2 つの翼は今、しっかりと衝突コースにあった。

進歩的な共和党员からの批判にもかかわらず、タフトは彼らの目標の多くをサポートしました。ルーズベルトが彼の 2 人で壊れていたので、彼は 1 学期に 2 倍の信頼を破った。タフトは連邦従業員の勤務時間を 8 時間に制限し、第 16 回改正憲法を支持し、連邦所得税を課す権限を与えた。彼は子供局を創設し、上院議員が州議会の代わりに国民によって直接選出されることを可能にする第 17 回改正を支持した。

それでも、ルーズベルトがアメリカに戻ったとき、進歩主義者は彼に党のリーダーシップのためにタフトに挑戦した。1912 年に近づくにつれて、戦いが始まった。

1912 年の選挙

政治は時には最高の友人を最悪の敵に変えることがあります。これはセオドア・ルーズベルトとウィリアム・ハワード・タフトの関係の運命だった。

Primary Source: Editorial Cartoon

In this cartoon, President Taft is shown struggling to control the many problems that plagued his presidency. Meanwhile, a critical former president Roosevelt looks in disapprovingly, foreshadowing the contentious 1912 election.

主要な出典：Editorial Cartoon

この漫画では、タフト大統領は、彼の大統領を悩ました多くの問題をコントロールするために苦勞していることが示されています。一方、重要な元ルーズベルト大統領は、1912 年の議論を論じている。

1912 年に共和党の指名のためにタフトに挑戦するルーズベルトの決定は最も困難でした。歴史家は彼の動機に同意しない。Roosevelt のディフェンダーは、Taft が進歩的なプラットフォームを裏切ったと主張する。ルーズベルトが米国に帰国したとき、彼は何千もの進歩主義者によって彼らをもう一度導くよう圧力をかけられました。ルーズヴェルトは、彼がタフトよりも党を

that he could do a better job uniting the party than Taft. He felt a duty to the American people to run.

When progressive members of the Republican Party accused the conservatives at the party convention in Chicago of tampering with the vote, they convened in Chicago's Orchestra Hall, and formed the National Progressive Party. Later that summer, they nominated Roosevelt. Questioned by reporters, Roosevelt said he felt as strong as a "bull moose," giving the party the nickname the, **Bull Moose Party**.

Critics of Roosevelt are not quite so kind. Roosevelt had a huge ego, and his lust for power could not keep him on the sidelines. He stabbed his friend in the back and overlooked the positive sides of Taft's Presidency. Whatever the motive, the **election of 1912** would begin with two prominent Republican candidates.

The two former friends hurled insults at each other as the summer of 1912 drew near. Taft had the party leadership behind him, but Roosevelt had the people. Roosevelt spoke of a New Nationalism, a broad plan of social reform for America.

Rather than destroying every trust, Roosevelt supported the creation of a Federal Trade Commission to keep a watchful eye on unfair business practices. He proposed a minimum wage, a workers' compensation act, and a child labor law. He proposed a government pension for retirees and funds to assist Americans with health care costs. He supported the women's suffrage amendment. The time of *laissez faire* was over. The government must intervene to help its people Roosevelt and his progressive followers argued. Taft and his supporters disagreed, and the battle was left for the voters to decide.

WOODROW WILSON'S NEW FREEDOM

Progressives did not come only in the Republican flavor. Thomas **Woodrow Wilson** also saw the need for change. Born in Staunton, Virginia, Wilson served as president of Princeton University and governor of New Jersey. He combined a southern background with northern sensibilities.

His 1912 platform for change was called the **New Freedom**. Wilson was an admirer of Thomas Jefferson. The agrarian utopia of small, educated farmers envisioned by Jefferson struck a chord with Wilson. Of course, the advent of industry could not be denied, but a nation of small farmers and small businesspeople seemed entirely possible. The New Freedom

統一するより良い仕事をすることができると信じていた。彼はアメリカ人に義務を感じました。

共和党の進歩的メンバーが、シカゴの党大会で投票を妨害したと非難した時、彼らはシカゴのオーケストラホールで召集し、ナショナルプログレッシブパーティーを結成した。その夏の後半、彼らは Roosevelt をノミネートしました。記者たちに質問されたルーズベルト氏は、「ブル・ムーズ」と同じくらい強いと感じて、パーティーに「ブル・ムーズ・パーティー」というニックネームを付けたと語った。

ルーズヴェルトの批評家はとても親切ではありません。ルーズベルトは大きな自我を持っていたし、権力に対する彼の欲望は彼を傍観することができなかった。彼は彼の友人を背中へ刺して、タフトの大統領の積極的な側面を見落とした。その動機が何であれ、1912年の選挙は2人の著名な共和党候補者から始まるだろう。

1912年の夏が近づくにつれて、2人の元友人たちはお互いに侮辱した。タフトは彼の後ろに党指導者を持っていたが、ルーズベルトは人々を持っていた。ルーズベルト氏は、アメリカの社会改革の広範な計画である新ナショナル主義について語った。

Roosevelt はすべての信頼を破壊するのではなく、不公平なビジネスプラクティスを注意深く監視する連邦取引委員会の設立を支持しました。彼は、最低賃金、労働者補償法、児童労働法を提案した。彼は退職者と医療費のアメリカ人を支援するための資金のための政府年金を提案した。彼は女性の参政権補正を支持した。laissez faire の時は終わった。ルーズベルトと彼の進歩的な信奉者が国民を助けるために政府は介入しなければならない。タフトと彼の支持者は意見が異なり、投票は有権者が決定するために残された。

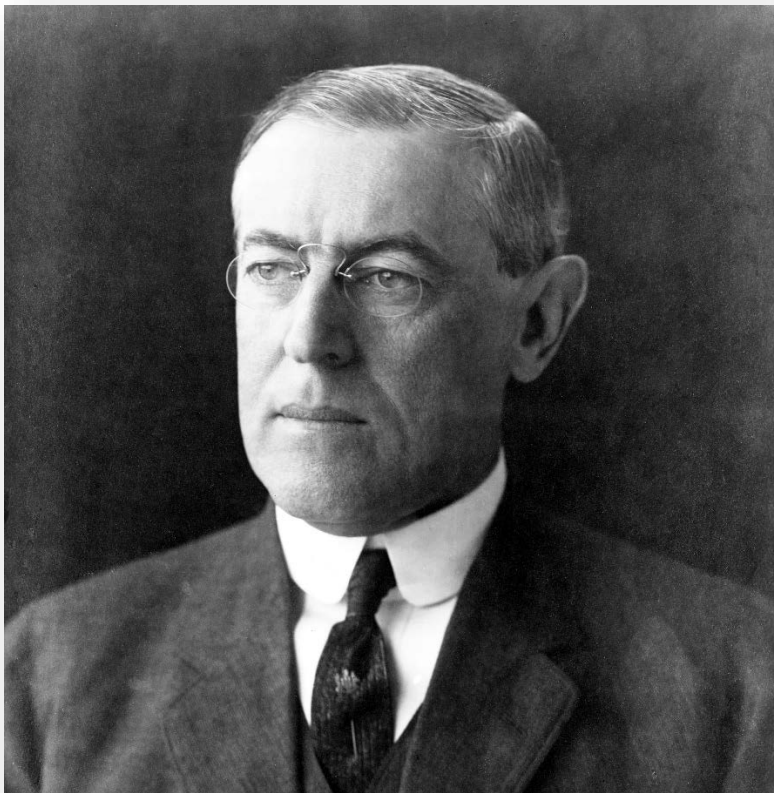
ウッドロウインソンの新しい自由

プログレッシブスは共和党の味でしか来なかった。トマス・ウッドロー・ウィルソンも変化の必要性を見いだした。バージニア州スタントンに生まれる。ウィルソンはプリンストン大学の学長とニュージャージー州知事を務めた。彼は南部の背景と北部の感性を結びつけました。

彼の 1912 年の変化のためのプラットフォームは、新自由と呼ばれていました。ウィルソンはトーマス・ジェファースンの崇拝者でした。ジェファースンが描いた小規模で教育を受けた農家の農業のユートピアは、ウィルソンとの和音を打ちました。もちろん、業界の出現を否定することはできませんでしたが、

sought to achieve this vision by attacking what Wilson called the triple wall of privilege: the tariff, the banks, and the trusts.

Tariffs protected the large industrialists at the expense of small farmers. Wilson signed the Underwood-Simmons Act into law in 1913, which reduced tariff rates. The banking system also pinched small farmers and entrepreneurs. The gold standard still made currency too tight, and loans were too expensive for the average American. Wilson signed the **Federal Reserve Act**, which made the nation's currency more flexible.



Unlike Roosevelt, Wilson did not distinguish between “good” trusts and “bad” trusts. Any trust by virtue of its large size was bad in Wilson’s eyes. The **Clayton Antitrust Act** of 1914 clarified the Sherman Act by specifically naming certain business tactics illegal. This same act also exempted labor unions from antitrust suits, and declared strikes, boycotts, and peaceful picketing legal. No longer could business owners use antitrust legislation against their workers.

小規模農家や小規模ビジネスマンの国家は完全に可能性がありました。ニュー・フリーダムは、ウィルソンが特権の三重壁（関税、銀行、信託）を攻撃して、このビジョンを達成しようとした。

関税は小規模農家を犠牲にして大企業を保護した。ウィルソンは、1913年に関税率を引き下げたアンダーウッド・シモンズ法を法律に署名しました。銀行システムはまた、小規模農家や起業家を挟んだ。ゴールドスタンダードはまだ通貨をあまりにもタイトにしており、ローンは平均的なアメリカ人にとって高価すぎました。ウィルソンは連邦準備制度（Federal Reserve Act）に署名した。これにより、国の通貨はより柔軟になった。

Primary Source: Photograph

Woodrow Wilson during the 1912 election campaign. His academic appearance matched his idealistic personality.

一次資料：写真

1912年の選挙期間中のウッドロー・ウィルソン。彼の学術的な外観は彼の理想主義的な人格と一致した。

Rooseveltとは異なり、Wilsonは「良い」信頼と「悪い」信頼を区別しませんでした。ウィルソンの目には大きなサイズのために信頼されていなかった。1914年のクレイトン独占禁止法は、特定のビジネス戦略を違法と命名することによってシャーマン法を明確にしました。この同じ行為はまた、労働組合を独占禁止訴訟から免除し、ストライキ、ボイコット、平和的なピケット法を法的に宣言した。

In two years, he successfully attacked each wall of privilege. Now his eyes turned to greater concerns, particularly the outbreak of the First World War in Europe.

APPEASING THE BULL MOOSE

When Wilson's first term expired, he felt he had to do more. The nation was on the brink of entering the First World War, bloodiest conflict in human history, and Wilson had definite ideas about how the postwar peace should look. But he would have to survive reelection first.

As an appeal to the Roosevelt progressives, he began to sign many legislative measures suggested by the Bull Moose campaign. He approved of the creation of a **Federal Trade Commission** to act as a watchdog over business. A child labor bill and a workers' compensation act became law. Wilson agreed to limit the workday of interstate railroad workers to 8 hours. He signed a Federal Farm Loan Act to ease the pains of life on the farm.

Progressive Republicans in the Congress were pleased by Wilson's conversion to their brand of progressivism, and the American people showed their approval by electing him to a second term.

CONCLUSION

So, clearly government has tremendous power to tip the scale of power between the wealthy and the workers. In the 1800s, government usually intervened on behalf of business owners, but in the 1900s, progressive presidents worked more aggressively to champion the concerns of workers.

Some would argue that America's political leaders did not go far enough, that they should have done more to distribute power and wealth among the people who labored every day to create that wealth. Moreover, this did not end after the Gilded Age. Throughout the Great Depression of the 1930s, and even within today's Occupy Wall Street movement, there are those who feel government has not done enough to redistribute wealth.

What do you think? How should government balance the power of the social classes?

ビジネスオーナーは、もはや独占禁止法を労働者に対して使用することはできません。

2年間で、彼は首尾よく特権の各壁を攻撃しました。今や彼の目はより大きな懸念、特に第一次世界大戦のヨーロッパでの勃発につながった。

ブルズ・ムーゼに訴える

ウィルソンの最初の期限が切れたとき、彼はもっとやらなければならないと感じました。国家は第一次世界大戦に突入する瀬戸際にあり、人類史上最悪の紛争であった。ウィルソンは戦後の平和をどのように見えるかについて明確な考えを持っていた。しかし、彼は最初に再選から生き残る必要があります。

Roosevelt のプロGRESSIVEへのアピールとして、彼は Bull Moose キャンペーンで提案された多くの立法措置に署名し始めました。彼はビジネス上の監視役として働く連邦取引委員会の創設を承認した。児童労働法と労働者補償法が法律となった。Wilson は、州間鉄道労働者の勤務時間を 8 時間に制限することに合意した。彼は農場での人生の苦痛を和らげるために連邦農業貸付法に署名しました。

ウィルソン氏が進歩主義のブランドに転向したことで、議会の進歩的共和党員たちは喜んでいました。アメリカ人は、彼を第 2 期に選ぶことによって、彼らの承認を示した。

結論

したがって、政府は裕福な人と労働者の間に権力の規模を突きつける大きな力を持っていることは明らかです。1800年代、政府は通常事業主に代わって介入しましたが、1900年代には進歩的な大統領が労働者の懸念を支持するために積極的に働きました。

アメリカの政治指導者たちは、富を創り出すために毎日労力を掛けている人々の間に権力と財産を分配するために、もっと多くの努力をしていたはずだと主張する人もいます。さらに、これは陽気な時代の後に終わらなかった。1930年代の大恐慌や、今日のウォール街占有圏内でさえ、政府が富を再配分するために十分に行っていないと感じている人々がいます。

どう思いますか？政府は社会階級の力をどのようにバランスさせるべきか？

SUMMARY

Theodore Roosevelt took an interesting road to the White House. He was born rich, became a national hero in the Spanish-American War, was briefly a cowboy, became Governor of New York, and eventually vice president. Republican leaders who didn't like Roosevelt chose him to be vice president on purpose, because they believed he would be sidelined and would have no influence. They didn't expect McKinley to be assassinated.

As president, Theodore Roosevelt wanted to balance the needs of workers and owners. When trusts were beneficial to the growth of the nation, he ignored them. When he thought business leaders were hurting people and the nation, he took them to court to break up their monopolies.

Roosevelt grew tired of the job and helped William Howard Taft win as his successor. Taft continued Roosevelt's trustbusting ways. In 1912, Roosevelt came back, this time with his own Bull Moose Party to try to win back his old job. Republicans were split between Taft and Roosevelt, giving the electoral win to Woodrow Wilson, a democrat.

Wilson was also a progressive, and used government's power to promote reform. During his time in office he created the Federal Reserve to stabilize the nation's banking system and the Federal Trade Commission to oversee business practices.

概要

セオドア・ルーズベルトはホワイトハウスへの興味深い道歩んだ。彼は裕福に生まれ、スペイン・アメリカ戦争で国民的英雄になり、短期間カウボーイになり、ニューヨーク州知事になり、最終的に副大統領になりました。ルーズベルトが気に入らなかった共和党指導者たちは、彼が意図的に副大統領になることを選んだ。彼らはマッキンリーが暗殺されることを期待していなかった。

セオドア・ルーズベルトは社長として、労働者と所有者のニーズのバランスを取りたいと考えていました。信頼が国家の成長に有益だったとき、彼はそれらを無視しました。彼はビジネスリーダーが人々と国家を傷つけていると思ったとき、彼らの独占を解体するために彼らを法廷に連れて行きました。

ルーズベルトは仕事にうんざりし、ウィリアム・ハワード・タフトが後継者として勝利するのを助けました。タフトはルーズベルトの信頼できる方法を受けました。1912年、ルーズベルトは戻ってきたが、今回は彼自身のブル・ムース党とともに、彼の古い仕事を取り戻そうと試みた。共和党員はタフトとルーズベルトに分割され、民主党員のウッドロー・ウィルソンに選挙で勝利した。

ウィルソンも進歩的であり、政府の力を使って改革を促進しました。在職中に、彼は連邦準備制度を設立して国の銀行システムを安定させ、連邦取引委員会は商慣行を監督しました。



KEY CONCEPTS

Trust Buster: Nickname for President Theodore Roosevelt, referring to the numerous lawsuits he filed against monopolies using the Sherman Anti-Trust Act.

New Freedom: President Wilson's campaign promise. He wanted to reduce tariffs and limit the power of banks and trusts.



LAWS

Sherman Anti-Trust Act: 1890 law banning business combinations "in restraint of trade." Often used against unions, Theodore Roosevelt used it to take monopolies to court, giving him the nickname "Trustbuster."

Clayton Antitrust Act: 1914 law that clarified the Sherman Ant-Trust Act. It was used by President Wilson to continue antitrust court battles.



PEOPLE AND GROUPS

Mark Hanna: President McKinley's campaign manager who disliked Theodore Roosevelt and arranged for his selection as McKinley running mate.

William Howard Taft: Republican president who succeeded Roosevelt. He had previously served as Governor of the Philippines. His presidency did not go well and he lost his bid for reelection after Roosevelt ran as an independent. He later served as Chief Justice of the Supreme Court.

Bull Moose Party: Nickname for the independent party that nominated former president Roosevelt in 1912 after he lost his bid for the Republican nomination.

Woodrow Wilson: Democratic president from New Jersey. He was president of Princeton University and governor of New Jersey. He defeated Roosevelt and Taft to win the presidency in 1912 and was president during World War One.



EVENTS

Election of 1912: Presidential election in which Republican president Taft lost his bid for reelection when Roosevelt ran as an independent. Due to the split in the Republican Party, Democrat Woodrow Wilson won the presidency.



GOVERNMENT AGENCIES

Federal Reserve: Government organization charged with maintaining a steady overall economy. They control the amount of money printed and in circulation. They also control the interest rates banks pay to borrow money.

Federal Trade Commission: Government organization charged with monitoring business activities, especially to limit the creation of monopolies.

Q u e s t i o n N i n e

IS GREED GOOD?

The Gilded Age was a time of economic growth, innovation and laid the groundwork for the look and feel of modern industrial America.

The captains of industry who made this possible, where the same robber barons who used their power and influence to enrich themselves at the expense of everyone else.

Greed, the desire for money, drove both the great industrialists and the poor alike. Immigrants, entrepreneurs and millions of everyday Americans hoped that through hard work and a bit of luck, they too might get ahead in the world. And, when things did not work out, of the masses of workers felt that they were being treated unjustly by industrialists who they felt were too greedy, they formed unions, and took action to make change.

It is time for you to decide what you think. Is greed good?

金めっきされた時代は、経済成長、革新の時代であり、現代の産業アメリカの見た目と感触の基礎を築いた。

これを可能にした業界の指揮官は、権力と影響力を使った同じ強盗奴隷が他の人を犠牲にして自分自身を豊かにする。

お金の欲望である Greed は、偉大な工業者と貧しい人々の両方を牽制しました。移民、起業家、そして何百万人もの日常的なアメリカ人は、勤勉と少しの運勢で、彼らも世界を先導することを望んでいました。そして、物事がうまくいかないとき、労働者の大衆の中で、彼らは、彼らが欲張りすぎると感じた工業者たちによって不当に扱われていると感じ、彼らは組合を結成し、変化を起こす措置をとった。

あなたの考えを決める時が来ました。貪欲はいいですか？



www.inquiryhistory.com